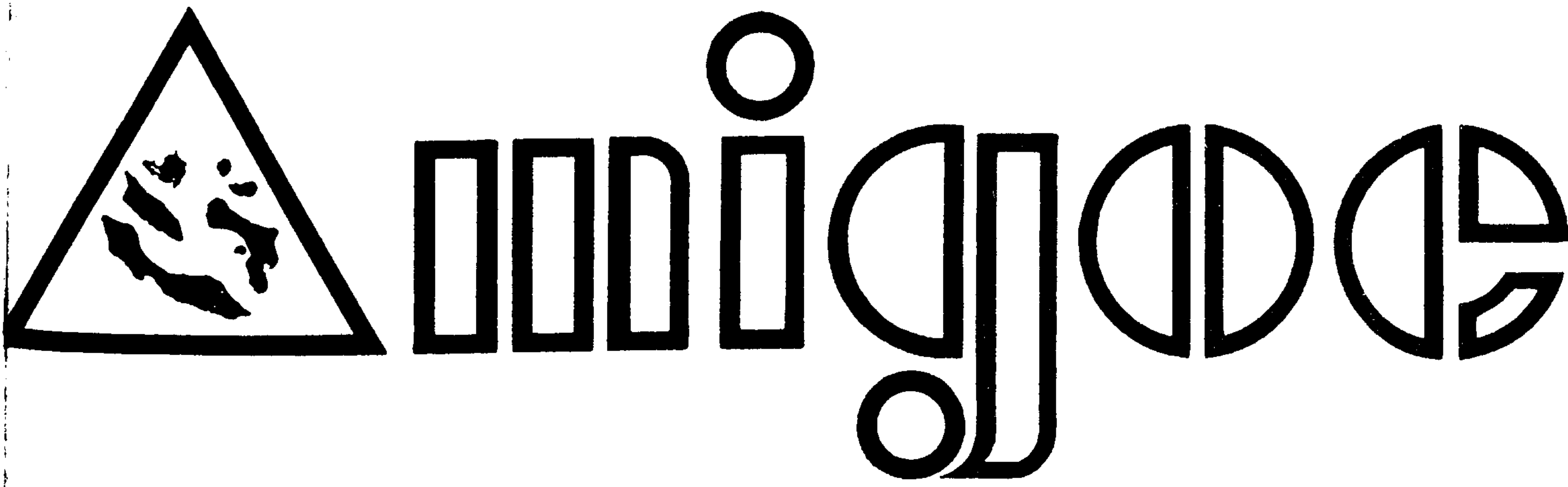



HAROLD ANASTATIA
...cooling off...

Vandaag

* KLM samen met Viasa op route Schiphol-Paramaribo p.1
* Saneringsmaatregelen niet uitstellen p.2
* Min Anastatia: afkoeling bij Shell ter vermijding escalatie p.3
* Miljoenenfraude via Antillenroute p.3
* Negatief saldo WEB vijf miljoen minder p.5
* Caribische badmintonkampioenschap van start p.6

100STE JAARGANG — NO.: 234 MAANDAG 10 OKTOBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

JERUZALEM — De plaatsing van
-SS-22-raketten in Syrië kan
chts de spanning in het Midden
sten verhogen, zegt Israël. Rus-
d wil daarmee het belang aange-
n van de versterking van zijn in-
ed in deze regio. Syrië is het enige
d buiten het Warschaupact, waar
soort raketten komen. Israël be-
t zich op een antwoord met VS-
un op deze SU-daad.

*****

SAN SALVADOR — De Unesco
kt zich terug uit een belangrijk al-
etiseringsprogramma in El Sal-
dor na recente moordaanslagen
r doodseskaders en de heftige
a-rechtse kritiek op het alfabe-
ren van de boeren. Sinds juli zijn 3
dewerkers aan dit programma
moord. De regering beschouwt
alfabetiseren van de boeren als de
ksteen van zijn sociale hervor-
ngsprogramma. De kans bestaat
het hele programma wordt ge-
pt. Dan zou uiterst rechts zijn doel
eikt hebben.

*****

KAMPALA — President Obote
n Oeganda heeft amnestie aange-
den aan de in ballingschap levende
-presidenten Lule en Binaisa,
ar niet aan Amin. Obote zei dit bij
herdenking van de 21e verjaardag
n de onafhankelijkheid. Lule en
naisa zijn president geweest na
nin, die in ballingschap leeft in Sa-
di Arabië.

*****

ISLAMABAD — Na 9 weken van
ties van burgerlijke ongehoor-
amheid, met als tol een paar hon-
rd doden, gaat president Zia Ul
q van Pakistan vandaag met lei-
s van de religieuse oppositiepartij
P praten. Deze maakt overigens
n deel uit van de Beweging voor
rstel van de Democratie, welke de
ies organiseert.

*****

WARSCHAU — Het Poolse episco-
at heeft zondag weer de noodzaak
nadrukt van verzoening en dialoog
Polen. Dit gebeurde in een brief, bij
legenheid van de 5e verjaardag
n de inwijding van de eerste Poolse
us, Johannes Paulus II. Daarmee
haart men zich achter de oproep
n Solidariteitsleider, Nobelprijs-
nnaar, Walesa.

*****

OOST-BERLIJN — De Oostduitse
geringsleider Honecker heeft de
estduitse bondskanselier Kohl ge-
aarschuwd voor een nieuwe ijstijd
de onderlinge relaties, bij het
aatsen van nieuwe kernraketten
Westduits grondgebied. Kohl
oet zijn mening in deze nog maar
ns opnieuw bekijken, vindt Honec-
er. Waarnemers leggen verband
et recente Oostduitse concessies in
relaties met Bonn en de brief.

*****

PARIJS/MOSKOU — Ontwape-
ingsdeskundigen hebben gepleit
oor een samenvoegen van de
TART- n INF-onderhandelingen in
enève over respectievelijk de stra-
gische bewapening en de Eurora-
etten. Dit overleg gebeurt nu afzon-
erlijk. De suggestie wordt gedaan
oor een onafhankelijk discussiefo-
um over veiligheidskwesties, dat in
973 door David Rockefeller werd op-
ericht met daarin belangrijke figu-
en uit Noord Amerika, West Europa
n Japan. Ondertussen heeft de SU
aten weten dat men een akkoord in
enève nog steeds mogelijk acht over
e Euroraketten.

*****

LONDEN — Bij de Britse telecom-
unicatiedienst Telecom, zijn 2000
ngenieurs een langzaamaan-actie
egonnen uit protest tegen het rege-
ingsplan om delen van het commu-
icatienet te verkopen aan particu-
eren. De verbindingen met en van
ngeland vallen als gevolg daarvan
oms uit.

*****

BONN — Minister Genscher van
West-Duitsland zal in het weekeinde
zijn SU-collega Gromyko ontmoeten
n Wenen. De kwestie van het raket-
tenoverleg zal het belangrijkste ge-
sprekspunt zijn.

******

HOT SPRINGS — Het economisch
herstel in de industrielanden zet niet
door als er geen steun wordt gegeven
door de VS en andere welvarende
landen aan de Derde Wereld. Zo
meent Wereldbank-president
Clausen.

******

WASHINGTON — President Rea-
gan van de VS acht een top met zijn
SU-college Andropov alleen zinvol
als er dan een akkoord kan worden
bereikt over vermindering van het
aantal strategische wapens.

******

DALLAS — De Westduitse Bond-
spresident Carstens gelooft in een
hereniging van Oost- en West-
Duitsland. Hij zei dit tijdens een
rondreis in de VS.

GROOT AANTAL KOREANEN GEDOOD

President Zuid-Korea zegt verdere reis af

Bloedige aanslag oppositie Birma

RANGOON — Zestien hooggeplaatste Zuid-Koreanen, onder wie vier ministers, zijn omgekomen bij een enorme explosie in het "Mausoleum voor de Martelaren" in Rangoon, de hoofdstad van Birma, de eerste pleisterplaats van een buitenlandse reis van de Zuid-Koreaanse president Chun Doo Hwan. De aanslag was duidelijk bedoeld om hem te doden, maar door enkele onverwachte verkeersopstoppingen kwam hij drie minuten te laat bij het Mausoleum aan. Toen was de tijdbom al geexplodeerd. Het staatshoofd beschuldigde Noord-Korea ervan de aanslag te hebben doen plegen. Maar de oppositie in Birma eiste de verantwoordelijkheid op en deelde mee de "regering in Rangoon hierdoor in verlegenheid te hebben willen brengen."

De president van Zuid-Korea zegde de toernee af. Hij zou na Birma op een verdere goodwillreis zijn vertrokken naar India, Sri Lanka, Australië, Nieuw-Zeeland en het Britse protectoraat Brunei.

De vier ministers, die omkwamen, zijn de vice-premier, de minister van buitenlandse zaken, die van handel en industrie en die van energie en natuurlijke hulpbronnen. De anderen die omkwamen, waren belangrijke regerings-adviseurs.

In Zuid-Korea is tot nader order besloten de nationale rouw af te kondigen. Van alle officiele gebouwen hangt de vlag halfstok.

Vanmorgen is het onderzoek begonnen tussen de puinhopen van het mausoleum, een erebegraafplaats in Birma. Een speciaal Zuid-Koreaans vliegtuig bracht enkele experts naar Rangoon, die samen met Birmese autoriteiten het onderzoek zullen leiden naar de oorzaak van het drama. Met het vliegtuig werden de stoffelijke resten van de omgekomenen naar Zuid-Korea overgebracht. Er vielen tientallen gewonden. In het mausoleum bevonden zich ongeveer honderd personen, toen de daar geplaatste tijdbom met griezelige nauwkeurigheid zijn vernietigende werk deed.

De regering in Seoel heeft besloten, dat de 16 omgekomen Zuid-Koreaanse regeringsofficials zaterdag zullen worden begraven. De rouwplechtigheid zal, evenals die voor de 81 landgenoten die op 1 september omkwamen bij het neerhalen van een verkeersvliegtuig door de Sovjets, plaatsvinden in het Olympisch stadion van de hoofdstad.

Zuid-Korea blijft volhouden, dat Noord-Koreaanse agenten de aanslag hebben gepleegd. Die had plaats op een moment van grote politieke onrust in Birma. De oppositie van dit land blijft volhouden er volledig bij betrokken te zijn geweest. De regering van Zuid-Korea is niet erg populair en wel vanwege zijn ondemocratisch optreden en de sterke mate van repressie, die over het volk wordt uitgeoefend. Een massa-moord op leden van zulk een regiem wekt in de wereld minder afkeuring op dan die op leiders van een democratisch geregeerd land, zo liet de Birmese oppositie in een boodschap weten.

Sex-schandaal

LONDEN — Wat niet verwacht werd, is geschied: het sex-schandaal rond de Britse minister van handel en industrie, Cecil Parkinson, zal toch het overheersende onderwerp worden op het komende congres van de Britse conservatieven, dat morgen in Blackpool begint. Dit 100e Tories-congres zal zich moeten uitspreken over het eventuele aanblijven van Parkinson. Hij zorgde de vorige week voor grote opschudding door te erkennen, dat hij een buiten-echtelijke verhouding heeft gehad met zijn secretaresse, die een kind van hem verwacht. Parkinson zei besloten te hebben bij zijn vrouw te blijven.

Het leek erop, dat premier Thatcher hem in bescherming zou nemen. Maar dat zal niet langer duren, als op het congres een meerderheid tegen Parkinson blijkt te zijn.

Het vonnis over Parkinson zal overigens niet worden geveld op grond van zijn overspeligheid, maar op basis van de rede die hij zal houden over het vrije ondernemerschap.

Marihuana-vliegtuig neergestort

SANTA MARTA — De marihuana is gisteren bij het Colombiaanse dorp Monterubio letterlijk uit de lucht komen vallen. Kort na het opstijgen stortte een DC-3 neer, met aan boord 13.600 kilo van het verdovende spul. Alle negen inzittenden, onder wie zeven Amerikanen, kwamen hierbij om het leven. De twee anderen waren Colombianen.

Verondersteld wordt, dat de marihuana naar de Verenigde Staten zou worden vervoerd.

Nobelprijs voor geneeskunde

STOCKHOLM — De Nobelprijs voor geneeskunde is vandaag toegekend aan de 81-jarige Amerikaanse, Barbara McClintock. Ze is de derde vrouw ter wereld, die de Nobelprijs voor medicijnen ontvangt. Haar voorgangsters waren ook Amerikanen.

Franse gevechtsvliegtuigen voor Irak

Golfoorlog in gevaarlijke fase

PARIJS — Het besluit van Frankrijk, vijf Super-Etendards aan Irak te leveren, kan de drie jaar oude oorlog tussen Iran en Irak doen oplaaien, zo menen politieke waarnemers. De vijf gevechtsbommenwerpers, die uitgerust kunnen worden met de Exocet-raket, vertrokken vrijdag van de basis Landivisiau in het westen van Frankrijk, zo is uit welingelichte militaire bronnen vernomen. Ze hebben een tussenlanding gemaakt in het zuiden van Frankrijk en zijn op weg naar Bagdad, aldus deze bronnen. Het Franse Ministerie van Buitenlandse Zaken wilde het vertrek van de toestellen noch bevestigen noch ontkennen.

Bondgenoten van Frankrijk hadden aangedrongen op uitstel van de levering, omdat Iran heeft gedreigd de strategische Straat van Hormoez af te sluiten als de gevechtsvliegtuigen tegen zijn olie-installaties worden gebruikt. Het westen krijgt ongeveer een zesde van zijn olie aangeleverd via de Straat van Hormoez.

Frankrijk heeft Irak al een aanzienlijke hoeveelheid wapens geleverd, waaronder Exocet-raketten. Iran vreest dat Irak een overwicht krijgt in de Golfoorlog, wanneer Irak kan beschikken over zowel de Exocet-raket als de Super-Etendard.

Volgens welingelichte bronnen zijn de vijf toestellen vrijdagavond van de basis Landivisiau vertrokken. Op die basis hebben 30 Iraakse piloten en technici geleerd hoe ze met de gevechtsbommenwerpers om moeten gaan. De grijs geverfde toestellen maakten een tussenlanding in het zuiden van Frankrijk, waar Franse identificatiekleuren werden aangebracht, zodat ze door het internationale luchtruim konden vliegen. Vandaar zijn ze naar Irak vertrokken waar ze in Iraakse kleuren geverfd zullen worden.

Aanvankelijk had Frankrijk de Etendards al half september zullen leveren. Gezien het toenemende internationale verzet tegen de levering, werd het toen uitgesteld.

Stiptheidsactie bij postkantoren in Nederland

DEN HAAG — Loketbeambten bij ongeveer 100 postkantoren in Nederland zijn vandaag langzaamaan-acties begonnen als protest tegen de voorgenomen vermindering van de ambtenaren-salarissen met 3,5 procent.

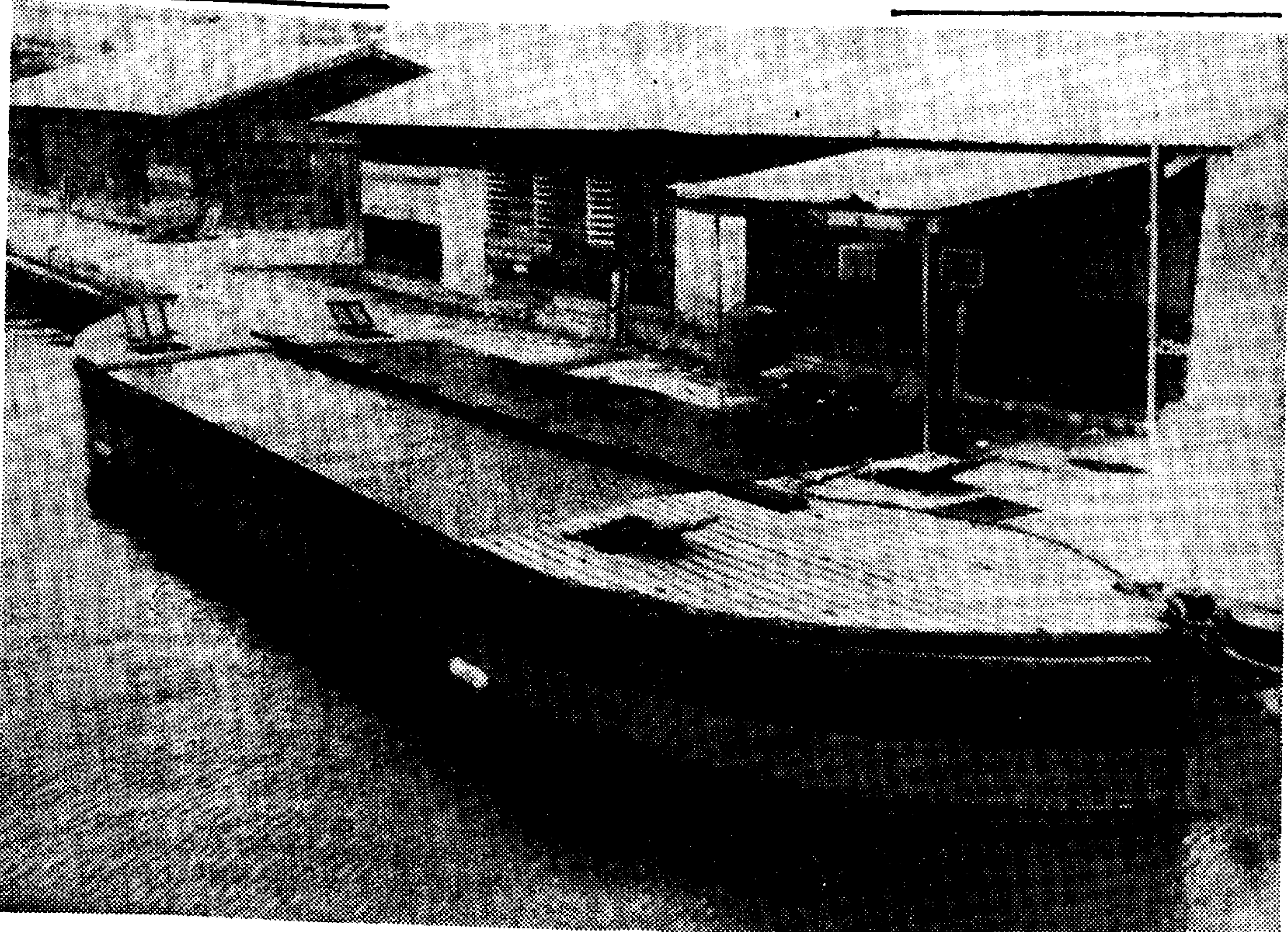
Daar het maandag een rustige dag is op de postkantoren, was er vandaag nog niets te merken van de actie. Maar verwacht wordt, dat die zich in de loop van deze week als een olievlek zal uitbreiden.

Vrijdag aanstaande bekijkt een Actie-comité of de langzaam-aan-acties zullen worden voortgzet tot 2 november. Op die dag praten de ambtenaren-vakbonden met de Nederlandse Minister van Binnenlandse Zaken.

******

BRASILIA — Brazilië laat het loonoverleg voortaan over aan de vakbonden en werkgevers, wat een opmerkelijke maatregel is in een land waarin de economie grotendeels door de overheid wordt geleid. Het is één der maatregelen om de economie weer op zijn poten te krijgen. Er komt ook stakingsrecht.

WILLEMSTAD — Weer of geen weer, gedeputeerde Jules Eisden van Havenzaken liet vanochtend in de stromende regen de eerste stalen ponton van de pontonbrug, koningin Emmabrug, te water. Vandaag en morgen zal de brug niet open- en dichtdraaien in de haven, omdat aan een renovatie van deze 'swinging old lady" gewerkt wordt. De Amigoe-fotograaf wachtte de regen af en maakte toen dit beeld van de nieuwe drijvers voor de Curaçaose brug die een toeristische attractie van de eerste orde is. Met de vernieuwing is een investering gemoeid van 7,6 miljoen gulden.



Tarieven ongewijzigd, reis drie uur langer

KLM naar Suriname middels de VIASA

AMSTELVEEN — In samenwerking met de Venezolaanse luchtvaartmaatschappij VIASA zal de KLM een nieuwe luchtlijn beginnen van Schiphol naar Paramaribo. De KLM beantwoordt hiermee de zet van de SLM, die de vorige week besloot samen met de Britse onderneming "Caledonian" de noord-Atlantische diensten tussen Suriname en Nederland te blijven onderhouden.

Zowel SLM als KLM moesten naar nieuwe mogelijkheden omzien om de verbinding te blijven onderhouden, nadat van Surinaamse zijde het luchtvaartverdrag met het Koninkrijk der Nederlanden definitief is opgezegd per 15 oktober, waardoor er vanaf die datum geen rechtstreekse verbinding meer bestaat tussen Paramaribo en Amsterdam.

Met ingang van 18 oktober zal de KLM voorlopig eenmaal per week een retour-dienst onderhouden tussen Amsterdam en Caracas. Hierop aansluitend opent de Venezolaanse maatschappij VIASA een nieuwe lijn Caracas - Paramaribo v.v., welke zal worden onderhouden door VIASA. Deze maatschapopij heeft de autoriteiten in Paramaribo al toestemming hiervoor gevraagd. Tussen Suriname en Venezuela bestaat er een luchtvaartverdrag, waarin is vastgelegd, dat Venezolaanse maatschappijen ook op Suriname kunnen vliegen, zoals de SLM reeds langer dan een jaar vanuit Paramaribo vluchten uitvoert naar Caracas en omgekeerd. Venezuela heeft van dit recht nog geen gebruik gemaakt. De VIASA verwacht daarom de gevraagde toestemming van Paramaribo te verkrijgen, daar anders het hele luchtvaart-verdrag tussen Venezuela en Suriname op losse schroeven komt te staan.

De KLM-vlucht zal, zoals nu al het geval is, op dinsdagmorgen uit Amsterdam naar Caracas vertrekken en de VIASA komt diezelfde avond in Paramaribo aan. Het VIASA-vliegtuig vertrekt dan op woensdagmiddag uit de Surinaamse hoofdstad en het KLM-toestel komt dan donderdagmorgen vanuit Caracas op Schiphol aan.

De omweg via Caracas betekent, dat de vliegtijd met ongeveer drie uur wordt verlengd, hetgeen kostenverhogend zal werken. De KLM heeft echter besloten de huidige tarieven te handhaven.

De vluchten van de KLM en VIASA zullen worden uitgevoerd met de super DC-8. Passagiers, die bij de KLM hebben geboekt voor reizen naar Suriname, zullen vanaf 18 oktober via Caracas en VIASA naar Paramaribo worden vervoerd.

Omstreden minister in VS treedt af

WASHINGTON — De minister van binnenlandse zaken van de Verenigde Staten, James Watt, heeft zijn ontslag ingediend. Watt is ettelijke keren in opspraak gekomen door onbesuisde uitspraken en handelingen. President Reagan weigerde hem te ontslaan, omdat Watt veel invloed had binnen de extreme rechtervleugel van de Republikeinse Partij. Reagan zei vandaag, dat Watt zal aanblijven, totdat de Senaat een opvolger heeft aangewezen.

In Washington wilden bepaalde invloedrijke Republikeinen zich reeds geruime tijd ontdoen van de minister. Met de verkiezingen van volgend jaar in het vooruitzicht, wilde men Watt weg hebben, omdat hij teveel kiezers tegen de Republikeinse Partij in het harnas joeg.

De problemen rond Watt begonnen bijna twee jaar geleden. Toen hielden zowel hij als zijn vrouw aparte privé-bijeenkomsten in een historisch gebouw voor vrienden en partijgenoten. Naar later bleek had hij overheidsfondsen gebruikt om deze feesten te bekostigen. Hij werd gedwongen de totale kosten van 6.517 dollar in de staatskas terug te storten.

In juni vorig jaar schreef hij een brief aan de Israelische ambassadeur, waarin hij letterlijk zei, dat de Amerikaanse hulp aan Israel in gevaar kwam, als invloedrijke Joden in de Verenigde Staten zich zouden blijven verzetten tegen het beleid van president Reagan.

Veel kritiek werd op de minister afgevuurd, toen hij begin dit jaar verklaarde, dat de Indiaanse reservaten in de Verenigde Staten "schandelijke toonbeelden zijn van drug-gebruik, overmatige alcohol-consumptie en venerische ziekten." De Indiaanse reservaten tonen overduidelijk de mislukkingen aan van het socialisme, zo zei Watt.

In april van dit jaar zei hij, dat "rock-groepen een slecht element zijn in de Amerikaanse gemeenschap" en weigerde toestemming aan "the Beach Boys" om op de onafhankelijkheidsdag van de VS op te treden. Reagan redde de zaak enigszins, door "the Beach Boys" voor een concert uit te nodigen.

De laatste uitspraak van Watt, twee weken geleden, leidde uiteindelijk tot zijn val. Hij zei, bij de installatie van een commissie:"Het is een gemengd comité, want ik heb er een kleurling in zitten, een vrouw, twee Joden en zelfs een kreupele."

******

PANAMASTAD — De Midden-Amerika commissie onder leiding van oud-minister Kissinger, die advies moet uitbrengen aan president Reagan van de VS, is aan een week van oriëntatie ter plekke begonnen met een bezoek aan Panama. Men blijft een week in Midden-Amerika om gegevens te verzamelen.

******



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel. 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA.
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3320884).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096 en zuster V.d. Loo, tel.: 53746.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Popular, tel.: 611269.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.30 uur Cas Chiquito t/o pompstation; 09.45-10.20 uur Rooseveltweg t/o Nos Pan; 10.45-11.30 uur Boca St. Michiel; 11.45-12.30 uur COT; 13.00-13.45 uur Jandoret; 14.00-14.45 uur Julianadorp t/o supermarket; 15.00-15.45 uur Mahuma West naast Esperamos.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Dirty Mary, Crazy Larry* (actiefilm, Engels, 18 jr., f.5,-).

***

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Yes you can; 17.00 Flintstones Frolics; 17.30 Telematch; 18.00 Tele-Enfasis; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 360 Degrees view of the World; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Dance Fever; 21.00 60 Minutes; 22.00 Dept. Kultura i Edukashon; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Stuif es in; 17.45 Cartoons; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Notisiero Tele-8; 20.00 directe uitzending via satelliet Baseball World Series.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openinstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaalweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Tom Poes en de kniphoed



2559 — De grijsaard plaatste de hoge hoed weer op het hoofd, zodat het gekrijs verstomde.

"Nu hebben we genoeg grapjes gemaakt", sprak hij ernstig. "Het wordt tijd, dat we ter zake komen".

"Ik wil niets met jouw overgehaalde zaken te maken hebben", bulderde de gezagvoerder. "Weg met jou! Van mijn dek af".

"Goed", hernam de oude, "laten we dan naar de kajuit gaan; dat is gezelliger".

Zo sprekende nam hij de zeerob bij de arm en troonde hem mee naar binnen. Tom Poes volgde nieuwsgierig, want hij wilde weten, wat er verder gebeuren ging.

"Mijn naam is Pas", zei de vreemdeling, toen ze zaten. "H.P.Pas, magister in de verloren gegane saturnele kunsten en wetenschappen. Gij kunt mij magister Hocus noemen".

"Ik noem jou niets", gromde de kapitein. "Ik geef je drie minuten om te zeggen wat je kwijt wilt en dan moet je weg zijn. Jij klaphoed".

"Daar heb ik geen drie minuten voor nodig", zei de magister. "Ik wil uw schip huren voor het vervoer van een kleine, zware lading".

"Mijn schip huren?!", riep de gezagvoerder honend. "Jij armetierige kraaienvanger met je klaphoed?"

"Het is een kniphoed", verbeterde de grijsaard. "En daar is niets armetierigs aan. U begrijpt de mogelijkheden nog niet — maar ik zal u wijzer maken".

Zo sprekende nam hij zijn hoofddeksel af, stak zijn arm erin en voelde zoekende op de bodem rond.

"Een konijntjes-goochelaar", smaalde Wal Rus.

Hij stond op om zijn bezoeker er uit te werpen, doch toen starde hij plotseling. Want de oude haalde een grote stapel goudstukken uit de cylinder en legde die op de tafel.

Experts unaniem op Jaycee-congres:

Saneringsmaatregelen dulden geen uitstel

WILLEMSTAD- Alle financiële experts die in het afgelopen weekeinde op het Jaycees-congres spraken, de een minder pessimistisch dan de ander, waren het er over eens dat een pakket van drastische saneringsmaatregelen niet langer mag uitblijven. De nadruk in de verschillende beschouwingen lag vooral bij het belang van de offshoresector voor de lokale economie en de noodzaak om een goede infrastructuur op te bouwen.

Hoewel de internationale economische recessie de Antillen tot nu toe heeft gespaard, bestaat er volgens drs Freddy Curiel geenszins reden tot vreugde. Het ergste moet nog komen en er is niets gedaan om de gevolgen van de economische crisis te voorkomen, zei hij.

Volgens drs Curiel moet er een drastische wijziging komen in het financiële beleid van de overheid terwijl ook het een en ander gedaan moet worden aan de verbetering van de concurrentiepositie van de Nederlandse Antillen op de internationale markt. Verder vindt drs Curiel ook dat alle mogelijke aandacht besteed moet worden aan het stimuleren van acitiviteit in de meest vitale sectoren en een terugkeer naar politieke stabiliteit.

Ron Gomes Casseres constateerde dat "we op het punt staan allemaal samen ten onder te gaan" en dat er niets wordt gedaan om dit tegen te gaan. Hij zei dat de Antillen voor de keus staan zich door de internationale ontwikkelingen te laten leiden of dat wij, zoals Gomes Casseres zelf liever heeft, het heft in eigen handen nemen. Hij stelde een drieledig maatregelenpakket voor, te weten: maatregelen om deviezeninkomsten te stimuleren en de waarde van de Antilliaanse munt veilig te stellen, verlies leidende bedrijven en inefficiënt opererende overheidsdiensten de kans geven hun operaties te saneren en het scheppen van een opvang voor hen die, na jarenlang te hebben gewerkt, ineens hun baan verliezen.

ABN-directeur en oud-premier mr Minguel Pourier wijdde zich helemaal aan de offshoresector en zei dat deze veel belangrijker is gebleken voor de Antilliaanse economie dan tot nu toe gedacht werd. Berekeningen hadden volgens hem uitgewezen dat Curaçao voor bijna 40 procent van haar inkomsten afhankelijk is van offshore-activiteiten. Ontvingen de Antillen, Curaçao in het bijzonder, in 1973 nog 29.4 miljoen gulden uit de offshoresector, voor dit jaar zijn de inkomsten begroot op 270 miljoen, wat bijna tien keer zoveel is. Hiervan is 75 procent (225 miljoen) bestemd voor Curaçao. Hier is nog niet eens inbegrepen wat het personeel van de individuele trustkantoren aan loon- en winstbelasting betaalt. Er kan volgens mr Pourier gerust geconcludeerd worden dat het eilandgebied, dankzij de offshore, draait zoals nu het geval is.

Gezien het belang van de offshore-activiteiten is het dus volgens Pourier erg belangrijk dat alle mogelijke faciliteiten worden geboden ten behoeve van een optimale ontwikkeling van deze sector. Zo dacht hij aan de noodzaak voor een ultramoderne infrastructuur waarvan de offshore-sector tegen redelijke prijzen kan profiteren. Verder dacht mr Pourier ook aan bijscholing van het personeel in de offshore-sector.

Aan het eind van zijn betoog, pleitte mr Pourier voor een grotere samenwerking tussen de Antillen en de ontwikkelde landen, waar de offshore-inkomsten vandaan komen, teneinde te voorkomen dat hun ingezetenen misbruik maken van de faciliteiten in het kader van de bestaande financiële verdragen.

Bezoek prinses Juliana langs zes eilanden

WILLEMSTAD — Het bezoek van prinses Juliana aan de Nederlandse Antillen zal op 4 november aanvangen met een verblijf van een week op Curaçao. De prinses reist op 11 november door naar Aruba om vervolgens van 16 tot en met 19 november op Bonaire te verblijven. Het bezoek aan de Bovenwindse eilanden vangt op 19 november aan. Vanaf Bonaire reist zij dan door naar St. Maarten. Daarvandaan gaan de prinses en haar gevolg op 21 november door naar St. Eustatius en Saba die op dezelfde dag worden bezocht. Van 21 tot en met 24 november verblijft prinses Juliana tenslotte wederom op St. Maarten.

Over het programma dat op de diverse eilanden zal worden afgewerkt, werden tot nog toe door de daarvoor ingestelde commissie geen nadere bijzonderheden bekend gemaakt. De commissie bestaat uit Japa Beaujon, de secretaris van de Raad van Ministers mr. Richard Lopez Ramirez, RVD-hoofd Jerry Lasten, de adjudant van de gouverneur T.A. Breedveld en de chef PR van de RVD H.Adoptie.

VAKBONDSACTIES EN SHELL-MAATREGELEN OPGESCHORT

Min. Anastatia: ter vermijding escalatie

Afkoelingsperiode in conflict Shell-PWFC

WILLEMSTAD—De gevolgen van een escalatie in het conflict tussen de Shell-maatschappijen en de vakbond PWFC reiken verder dan alleen de betrokken partijen. Gezien de huidige situatie waarin het land verkeert, moet het conflict als van nationaal belang worden gezien, vindt minister van Arbeid en Sociale Zaken, Harold Anastatia. Vandaar dat werd besloten tot een afkoelingsperiode voor werkgevers en werknemers van Shell Curaçao NV, SNAV, CSM en COT. De afkoelingsperiode ging vannacht om middernacht in en duurt dertig dagen.

Voortzetting van de cao-onderhandelingen tussen de Shell-maatschappijen en de PWFC kwam in gevaar toen vrijdag de Shell opschorting van de vakantietoelage en automatische indexering bekendmaakte en de PWFC met tegenactie dreigde. De vakbond beschouwde de maatregelen van de maatschappijen als ongeoorloofde acties, die bovendien indruisten tegen de Landsverordening arbeidsgeschillen. Zij stelde op haar beurt tegenactie te zullen houden. Aangezien de regering sterke vermoedens had, dat deze vakbondsactie wel eens kon escaleren, werd besloten in te grijpen, aldus Anastatia.

Met de directie van de Shell werd gisteren door minister Anastatia en Landsbemiddelaar mr. Elco Karel tweemaal vergaderd. Bij de tweede vergadering was ook minister-president Don Martina aanwezig. Met het bestuur van de vakbond vond eveneens een vergadering plaats.

MOEITE

Teneinde de voortzetting van de onderhandelingen mogelijk te maken, werd aan de Shell-directie verzocht toepassing van de maatregel aangaande de vakantietoelage uit te stellen. De Shell-directie, die werd vertegenwoordigd door deputy general manager Peter van der Brug, general affairs manager Hugo Dom en COT-directeur Peter Williams, had daar de nodige moeite mee. Zij voerde aan niet van oordeel te zijn de Landsverordening arbeidsgeschillen te hebben overtreden. Evenzo stelden zij op verzoek van de Landsbemiddelaar eerder ook al de maatregelen te hebben uitgesteld, terwijl zij als derde argument de koppige houding van de PWFC aanvoerden. Na overleg met general manager Jim Wilson in London gingen de directieleden in de tweede vergadering desalniettemin akkoord met het verzoek toepassing van de maatregelen uit te stellen.

Premier Martina legde gisteravond de Shell-afgevaardigden desgevraagd uit, dat de regering op het standpunt staat, dat de huidige situatie inderdaad aanpassing behoeft. Dat betekent, dat op sommige punten inleveringen wellicht noodzakelijk zal zijn. In november had daarom de regering zelf maatregelen getroffen voor wat betreft de Landsambtenaren. Particuliere bedrijven kon echter niets worden voorgeschreven.

NATIONAAL BELANG

Een open confrontatie tussen de beide partijen kunnen we niet tolereren, merkte minister Anastatia tegenover de Amigoe op. Het land bevindt zicht in een situatie waarin we dat niet kunnen verwerken. De economische activiteiten nemen eerder af dan toe. Het aantal werklozen groeit en een arbeidsconflict kan daardoor van nationaal belang worden, naar zijn mening.

Belangrijk is dat de partijen de bereidheid tonen over elkaars voorstellen-paketten te praten. Het moet niet zo zijn, vindt Anastatia, dat de vakbond weigert over de Shell-voorstellen te praten omdat hierin over inleveren wordt gesproken. Evenmin mag het zo zijn dat de Shell categorisch vakbondsvoorstellen verwerpt omdat zij onvoldoende kostenbesparend zouden zijn. Door de afkoelings-periode hoopte de minister in ieder geval een bijdrage te hebben geleverd voor hervatting van de onderhandelingen.

De periode mocht overigens niet worden beschouwd als ontlokt door de maatregelen van de Shell-directie. Die had, zo stelde de minister, de Landsverordening arbeidsgeschillen niet overtreden. Tijdens bemiddeling door de Landsbemiddelaar mocht de werkgever geen werknemers buiten sluiten (ontslaan of buiten het bedrijf houden) en mochten werknemers niet in staking gaan. Over andere maatregelen werd in de Landsverordening niet gesproken. Hadden de Shell-maatschappijen inderdaad de Landsverordening overtreden, dan was het makkelijk geweest hen dit te verbieden. De bekendmaking van de maatregelen was echter zo voorzichtig gesteld dat deze niet als een aantasting van de Landsverordening kon worden gequalificeerd, aldus de minister.

PWFC-voorzitter Roque Koeijers verklaarde vanmorgen desgevraagd de afkoelingsperiode te zullen respecteren. Als de Shell overigens de maatregelen ten aanzien van de vakantietoelage en de indexering niet getroffen had, had het zover niet hoeven komen. Als de maatschappijen iets wilden opleggen, moest dat aan de onderhandelingstafel geschieden, vond hij. Over de acties die in principe voor vandaag gepland waren, wilde hij, evenals vorige week, geen commentaar geven.

VERTROUWEN

In de bijdrage aan de onderhandelingen van de minister van Arbeid en Sociale Zaken heeft ondertussen de leider van de Shell-onderhandelingsdelegatie, Ruben Flores, alle vertrouwen. Anastatia, die voor zijn benoeming tot minister als headoperator bij SCNV werkte, kende hij als een competent en verantwoordelijk man die de belangen van alle betrokkenen voor ogen hield. Ook in de periode dat de huidige minister deel uitmaakte van het PWFC-bestuur en in vroeger jaren deelnam in de onderhandelingsdelegatie van de vakbond, had deze zich opgesteld als iemand die niet slechts de verlangen van de werknemers zag, aldus Flores.

Aanhouding kwartet voor roofoverval

WILLEMSTAD— In verband met een roofoverval te Colon zijn de mannen E.S., M.C., V.I. en C.F. aangehouden. Zij namen vorige week tijdens een overval 54.000 gulden mee en vluchtten in een aldaar geparkeerde auto.

Berg Altena op stelten gezet door gestoorde

WILLEMSTAD— De politie werd gisteravond naar Berg Altena geroepen waar een mentaal gestoorde man de buurt op stelten zette. Het bleek dat hij diverse mensen met schroevedraaiers bedreigd had. Het lukte enkele bewoners de man te overmeesteren en vast te binden in afwachting van de komst van de politie. Zij namen hem mee naar het bureau waar hij opgesloten is in afwachting overgebracht te worden naar het Caprileskliniek.

Nieuwe afdeling van Shell Curaçao

WILLEMSTAD — Shell Curaçao NV neemt op vrijdag (21 oktober) een nieuw onderdeel van de plant in gebruik, de zogeheten "Sulphur Recovery Unit 3" met "Stack" en de controle-kamer van de "Hydro & Lights Ends Processing Division". De plechtige daad daarbij wordt verricht door gedeputeerde mevrouw Maria Liberia-Peters om half vier 's middags op het hoofdkantoor van de olie-raffinaderij.

Het weer

WEERSVERWACHTING geldig tot morgen 12.00 uur: Half bewolkt vooral in de nacht- en ochtenduren zwaar bewolkt met buien, mogelijk vergezeld van onweer. Overwegend matige oostelijke wind.

Overzicht: Onder invloed van de intertropische convergentie zône wordt vochtige onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd. Hierdoor zullen ook in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling komen (Meteo).

Edouardo Cova wnd directeur onderwijs Curaçao

WILLEMSTAD — De heer Edouardo (E.A.) Cova is waarnemend directeur van het Departement van Onderwijs op Curaçao. Die beslissing is per 22 september genomen en nu bekend gemaakt. De heer Cova, inspecteur van het nijverheidsonderwijs, zal de heer Kleinmoedig vervangen bij diens afwezigheid bij het kantoor op Santa Rosa.

Tassendief belemmerd in functie

WILLEMSTAD— Ene E.A. van 28 jaar die al enkele dagen de stranden bij hotels onveilig maakte is gisteren door de politie aangehouden. Hij wilde gisteren zijn slag slaan bij het Hilton hotel en parkeerde daartoe zijn auto op enige afstand van het strand. E.A. bespiedde enige tijd lang enkele zonnebadende gasten tot hij zijn kans schoon zag een handtas weg te pakken. Net op dat moment keek de eigenares van de tas om en E.A. zette het op een lopen. Tijdens de vlucht liet hij de tas vallen, sprong in zijn auto en reed in vliegende vaart weg.

De toeristen namen echter zijn nummerplaat op en gaven het aan de politie door. Die wist E.A. op Rio Canario aan te houden. Hij bekende de poging tot diefstal bij het Hilton hotel en bekende ook dat hij eerder op de dag een soortgelijke poging deed op het strand van het Holiday beach, waar het hem eveneens lukte een tas weg te nemen. Maar een oplettend personeelslid van het hotel zag de diefstal gebeuren, rende de dief achterna en wist hem de tas af te nemen. E.A. is opgesloten door de recherche, die nu nagaat wat deze man nog meer op zijn kerfstok heeft.

56 Botsingen in weekeinde

WILLEMSTAD— Niet minder dan 56 aanrijdingen waren er in het weekeinde-verkeer op Curacao. Daarbij vielen zestien gewonden en liepen de betrokken voertuigen een gezamenlijke materiele schade van 78.000 gulden op.

Politie schiet autobanden kapot

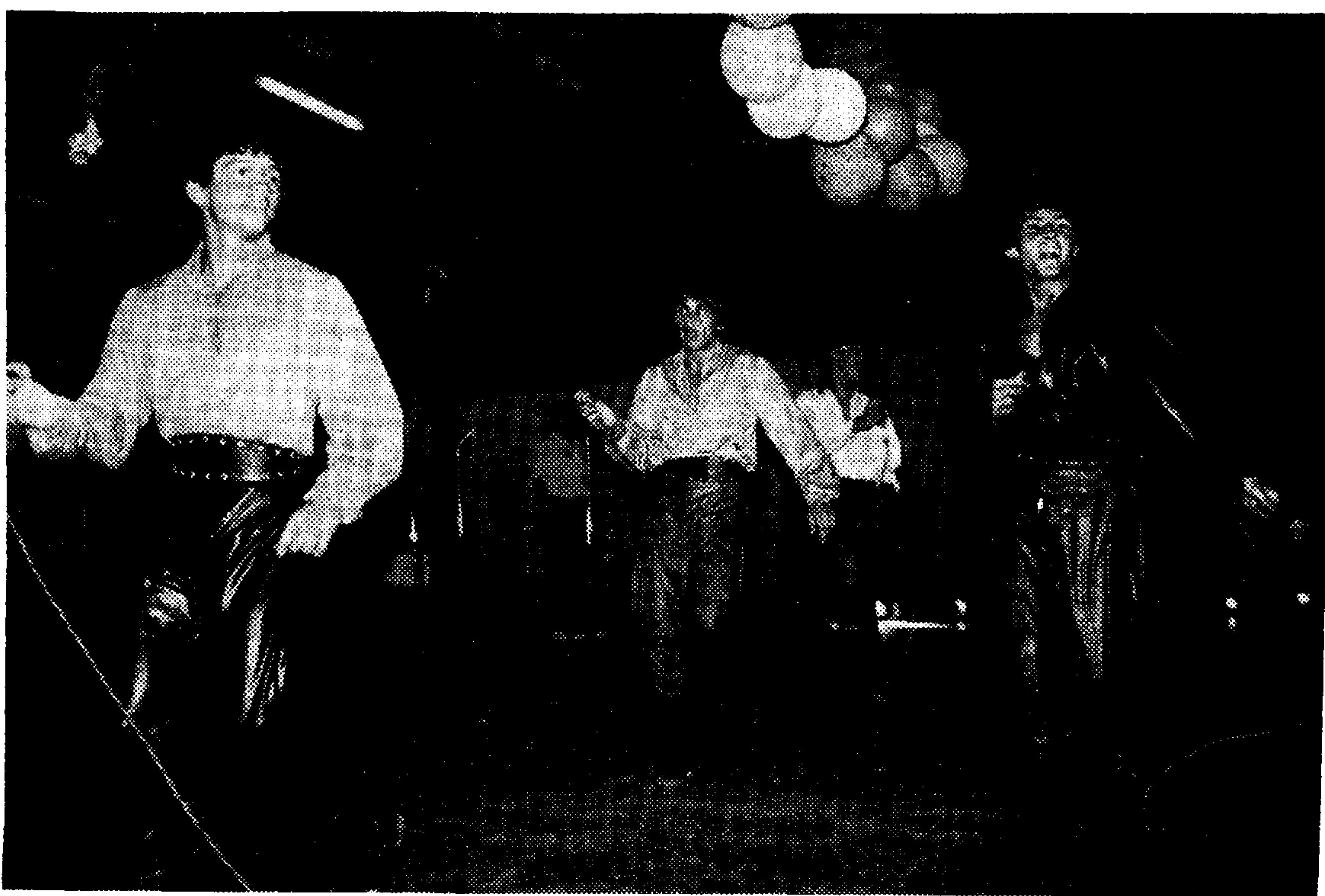
WILLEMSTAD— Na een wilde achtervolging, een reeks verkeersovertredingen en twee schoten in de achterbanden van zijn auto, is een koppige bestuurder op de Erieweg aangehouden. De politie zag diep in de nacht een auto op zeer roekeloze wijze over de Lindberghweg rijden en gebood de bestuurder te stoppen. Deze verhoogde echter zijn snelheid toen hij merkte dat de politie hem achternazat. Er begon een naarstige achtervolging, waarbij de bestuurder diverse verkeersovertredingen beging, waardoor de politie zich gedwongen zag de banden van de auto kapot te schieten.

De auto kwam op de Erieweg tot stilstand en de bestuurder rende eruit om zich in de mangrove-bosjes langs de weg te verschuilen. De politie haalde hem uit de bosjes en nam hem mee naar het bureau.

Daklozen-project van start

WILLEMSTAD — Aan de Rouvilleweg op Otrobanda is verleden week in alle stilte een project van de stichting "Kas pa nos tur" van start gegaan ten behoeve van daklozen.

De leiding over dit project heeft dr Boeli van Leeuwen. Het gebouw behelst tien chambrettes met voorzieningen van toiletten en douches. Er zijn legio aanvragen binnen gekomen, aldus vertelde pater Paul Brenneker, die het project heeft aangezwengeld. Er is begonnen met vier daklozen die zich pleegden op te houden in de oude markthallen van Otrobanda. De bedoeling is om langzaamaan meer daklozen aan te nemen, tot tien man.



UNICORNIO, een Venezolaanse jeugdgroep trad gisteren op in Coney Island Square Garden. Deze groep oogst enorm veel succes in Venezuela en wist op het OTI-festival de eerste prijs in wacht te slepen. Het eenmalig optreden van deze groep bracht veel (jeugdig) publiek gisteren op de been.

Fiscaal overleg verder begin 1984

Miljoenen-fraude via Antillenroute

WILLEMSTAD — Voor honderden miljoenen gulden wordt door Nederlandse ondernemingen op frauduleuze wijze via de Antillen afgevloeid. Dat verklaarde staatssecretaris van Financiën, Henk Koning, desgevraagd zaterdagmiddag aan de Amigoe.

Op grond van een motie van het PvdA-Kamerlid Hans Kombrink, oud-staatssecretaris van Financiën, die hiervoor een brede steun in het parlement vond, heeft Nederland aanstalten gemaakt met fiscale besprekingen met de Antillen. De Antillen hadden gevraagd om daarmee te wachten, aangezien zij al druk verwikkeld zijn in ingewikkelde onderhandelingen met de Verenigde Staten over het onderling belastingverdrag. Hoewel de besprekingen met Washington nog niet zijn afgerond, is Den Haag op de stoep komen staan.

De heer Koning haalde een motie aan die enige tijd geleden vrijwel unaniem werd aangenomen in de Tweede Kamer. Daarin wordt erop aangedrongen om binnen een jaar met resultaten voor de dag te komen over dat deel van de Antillen-route waar fraude van ondernemingen met winstgelden worden vermoed. De Antillen hebben tegen het begin van die besprekingen geen protest aangetekend, ook al niet om zich het verwijt uit de Kamer op de hals te halen, samen te heulen met fraudeurs en de boot af te houden voor overleg.

In het overleg is ondermeer afgesproken dat de Belasting Regeling voor het Koninkrijk (belastingverdrag tussen de twee rijksdelen) niet voldoende mogelijkheden biedt voor informatie-uitwisseling op fiscaal gebied, vooral in die kwesties waar illegale praktijken worden vermoed. In Europa zijn daarvoor wat modellen opgesteld die als voorbeeld zullen dienen voor een nieuwe inhoud van de huidige BRK. De huidige regeling biedt niet voldoende mogeli kheden daartoe. In zekere zin kunnen de fraudeurs zich er zelfs achter verschuilen.

Het is de bedoeling van de twee regeringen om het overleg snel tot een afronding te leiden. Minister van Financiën, Gilbert de Paula, is voor begin volgend jaar uitgenodigd voor vervolgoverleg in Den Haag. Een exacte datum zal nog worden afgesproken. Een reden te meer om deze zaak zo snel mogelijk uitgemond te zien in concrete eindresultaten is, om de onzekerheid weg te werken voor het bedrijfsleven als er onderhandelingen gaande zijn. "Het is wenselijk om aan die onzekerheid bij het bedrijfsleven zo snel mogelijk een eind te maken", aldus de heer Koning.

Hij sprak ook over "winst-drainage, wat een doorn in het oog is" voor Den Haag. Daarmee wordt bedoeld dat Nederlandse ondernemingen hun winsten overboeken naar een zusteronderneming op de Antillen. Voor de fiscus is het niet uit te zoeken of de feitelijke leiding van die onderneming inderdaad op de Antillen zit, compleet met kantoor en directie, of dat het een zogeheten brievenbus-maatschappij is bedoeld om onder de plicht tot winstbelasting-afdracht uit te komen. In berekeningen van het Ministerie van Financiën en de Belasting-Inspectie in Den Haag wordt rekening gehouden met een afvloeiing van winstbelasting van honderden miljoenen guldens.

De twee onderhandelingspartners hebben afgesproken dat er, wat dit betreft, begin volgend jaar concrete gegevens overgelegd worden.

Voor Nederland is er een tweeledig doel om op dit punt klaarheid te brengen:
- de afvloei van flinke bedragen aan winstbelasting en
- de positie van Nederland bij eigen belasting-onderhandelingen met andere landen, waarbij hen steeds wordt voorgehouden dat de gemaakte afspraken niet ondergraven mogen worden via de belastingregeling met de Antillen.

Staatssecretaris Koning zei nog dat het niet de bedoeling is om de naam, die de Antillen hebben opgebouwd als financieel centrum en belastingparadijs ("tax haven"), om zeep te helpen; wel om die bepalingen te elimineren die het mogelijk maken dat fraude met Nederlandse belastinggelden wordt gepleegd.

Oud-gouverneur Leito voorlopig niet in zaken

WILLEMSTAD — Wil oud-gouverneur drs Ben Leito in zaken gaan, dan moet hij daarmee nog vijf jaar wachten volgens de huidige regelingen. De Koninkrijksregering in Den Haag heeft echter voorgesteld om deze termijn terug te brengen tot een jaar na zijn pensionering.

Volgens artikel 8 van het Reglement van de Gouverneur, moet een oud-gouverneur zich tot vijf jaar na zijn pensionering of na zijn aftreden van zakelijke activiteiten onthouden. De regering in Den Haag vindt die termijn erg lang en wat uit de tijd. Daarom is het voorstel gedaan om op dat punt wijzigingen door te voeren. Bovendien gelden op dat punt alleen nog maar beperkingen voor de gouverneur, omdat die voor oud-ministers niet gelden. In een wetsontwerp, dat is opgesteld voor de Staten-Generaal, is voorgesteld om die termijn voor "de laatste slippedrager van ons koloniaal verleden" (aanhaling van journalist Harry van Wijnen in de Amsterdamse krant Het Parool) te veranderen van vijf naar één jaar.

Als motivering geeft de regering op, dat de structuur van de Antilliaanse economie ingrijpend is veranderd, dat de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van de gouverneur minder in het geding zijn. De grote bedrijven op de Antillen zijn bijna allemaal buitenlandse ondernemingen die hun belangen en feitelijke werkzaamheid over de gehele wereld hebben verspreid.

Van Wijnen vindt de motivering van de regering niet alleen weinig steekhoudend, maar ook allesbehalve consequent. Immers, als ervan uitgegaan wordt dat er geen beperkingen op dit punt nodig zijn voor oud-bewindslieden, dan zou het consequent zijn als die ook voor de gouverneur geheel werden opgeheven. In plaats daarvan wordt gesteld dat, omdat voor bewindslieden zo'n beperking niet geldt, die van de minister wordt teruggebracht van vijf naar één jaar. Tenzij de regering van plan is om deze regeling te gaan invoeren voor ministers.

Op dit punt is het laatste woord nog niet gezegd. Voorlopig zal oud-gouverneur Leito zich dus nog moeten onthouden van betrokkenheid in zakelijke ondernemingen, tot aan 1 oktober 1988. Tenzij tussentijds de regeling van kracht wordt en ook op hem van toepassing zal zijn.



ORANJESTAD — *Door Kiwanis-gouverneur, John Every, gebeurde zaterdagavond in Surfside de installatie van het nieuwe bestuur van de Kiwanisclub Aruba. Op de foto: het nieuwe bestuur dat als volgt is samengesteld: voorzitter Ray Farro, vice-voorzitters Mario de Cuba en Frans Wernet, secretaris Adriaan Reyes, penningmeester Bob Arrendell en overi e leden Oscar Antonetten, John Hodgson, Hans Henriquez, Gordon Kimatrai, Fred Wong, Henry Croes en Jim Thuis.*

Ingezonden

Verbaal geweld

WIJ, KATHOLIEKE geestelijken van Aruba, voelen ons verantwoordelijk voor de toekomst van onze gemeenschap. Wij menen dat respect voor elkaar de noodzakelijke grondslag vormt voor de vooruitgang van ons land. Alleen respect voor elk individu en voor de officiële instanties kan een gezonde maatschappij scheppen. De rechterlijke instanties bijvoorbeeld vereisen ons respect om hun werk ten bate van heel de gemeenschap te kunnen vervullen. Daarom willen wij de aandacht vragen voor een uiterst negatieve tendens op Aruba, welke schade berokkent aan onze gemeenschap en een gezonde toekomst in gevaar brengt.

Wij bedoelen het geweld van het woord, een agressiviteit, die anderen [illegible] zonder bewijzen [illegible], een agressiviteit, die verschil van mening niet kan accepteren; een agressiviteit, welke misbruik maakt van [illegible] gebeurtenissen.

Dit geweld doet afbreuk aan de rechten van een mens of een groep van mensen en is in strijd met de rechtvaardigheid. Sommige mensen denken dat zij hun rechten kunnen verdedigen, door die van de anderen te ondermijnen.

In een dergelijk systeem wordt iedere toekomst onzeker. Respect voor elkaar verdwijnt. Zonder enige scrupule slingert men allerlei woorden naar het hoofd van de ander. Men eerbiedigt andermans vrijheid niet meer. Men is niet meer vrij om een andere mening naar voren te brengen; men is niet meer vrij om te handelen volgens eigen geweten; men kan niet meer samenwerken ten bate van het algemeen welzijn. Integendeel, men zoekt louter en alleen persoonlijk gewin, ten koste van het algemeen belang van het volk.

Wanneer personen, die grote verantwoordlijkheid dragen, aldus handelen, is het dan vreemd dat het volk hetzelfde doet? Het vertrouwen dat het volk aan deze personen geeft, verhindert haar duidelijk te zien: hoe geweld met woorden, mensen er toe aanzet om totale macht over de gemeenschap te krijgen en hoe dat geweld de democratische vrijheid teniet doet. Ieder mens heeft recht op deze vrijheid. Bovendien vereist een gezonde vooruitgang van ons eiland deze vrijheid. Op geweld met woorden kan wapengeweld volgen en tenslotte dictatuur. Een democratisch eiland, dat op weg is naar onafhankelijkheid, schreeuwt om eenheid, objectieve informatie, planning en respect voor iedereen. Namens de katholieke geestelijkheid van Aruba,

pastoor W.FRANSEN
pater J.V.D. LEE

Stakers bezetten ambassade in Lima

LIMA — Vijf Peruviaanse ambtenaren zijn de Franse ambassade in Lima binnengedrongen om er «arbeids-asiel» te vragen. Nadat zij zonder geweld het gebouw waren binnengegaan werden de poorten gesloten. De indringers zijn werkzaam op het ministerie van Landbouw, waar al bijna veertig dagen gestaakt wordt.



ARUBA AGENDA

E NUMMERS OP Aruba dagelijks ver-
ar bij:

JESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Fountain en Refresquería Ingrid.

RD: Panadería Turibana.

NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto- Sheraton hotel; Van Dorp in America- oliday Inn Drugstore en Van den Berg op in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

OORUREN: 08.00-12.00 / 14.00- uur; zaterdag gesloten.

on: 24333 (drie lijnen).

spoedgevallen na kantoortijd: 22950, en 22316.
oy: 027-774.

ek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
ntrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of

IE: 110

MCENTRALE: 115.

COPEN
JESTAD
vard Theater: 20.30 uur *Porky's II* (18
: 20.00 uur *Without a Trace* (14 jr.).
SHI
in: 20.30 uur *Devil Killer* (14 jr.).
NICOLAS
pal: 20.30 uur *Amityville Horror* (18

***

CA's: Oranjestad: Sta. Anna, tel.: ; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

***

GELE KRUIS: Oranje... 23168; : tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: 8288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 0/48301; San Nicolas: tel.: 45906; a: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 oor).

r brandgevallen, ongelukken of of ander ongeluk gelieve Alarm- rale op te bellen, tel.: 115).

***

ERSEN
HT INFORMATION CENTRE: dage- geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 nformaties via verkeerstoren.

O SERVICE CENTRE (Oranjestad): 0 **uur per dag geopend** (alleen ges- van zondag 20.00 uur tot maandag- en 07.00 uur).

TER HORACIO ODUBER HOSPI- L (tel.: 24300): bezoekuren 15.00- 5/18.30-19.30 uur.

SDAG
ERSEN
GELE KRUIS
elingenbureau
0-12.00 uur te Noord
0-11.30/13.00-15.30 uur te San Ni- s.
uterbureau
0-15.00 uur te Sta. Cruz.

ENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): ningstijden maandag, woensdag en vri- g van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; derdagavond gesloten en 's middags n van 13.30-17.00 uur.

IAAL SAN NICOLAS: openingstijden andag, woensdag en vrijdag van 09.00- 00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30- 30 uur; donderdagavond de hele dag loten.

LIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKO- dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur pend.

ICHTING TOT BEVORDERING RANTWOORD OUDERSCHAP (Famia nea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00- 00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat , San Nicolas, tel.: 48833, toestel 9/225.
de praktijken in het Wit Gele Kruis- bouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjes- , Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; ensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 r te Pampoenastraat 15, Dakota. ntro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, : 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur. ub Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; sdag: 08.00-10.00 uur.

UREAU VOOR LEVENS- EN GEZINS- OEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 145): open maandag t/m vrijdag van .30-12.00/13.30-17.00 uur.

ICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: .00-18.30 uur zwemlessen - zwembad otel Americana.

TICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 7.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad otel Americana (op maandag en don- rdag).

LLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere aandag van 19.30-20.30 uur cursus voor vorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur nversatielessen; woensdag van 19.00- .00 uur cursus v. beginners - Colegio Aru- no.

IBLIOTHEEK SAN NICOLAS: 15.00- 7.00 uur actiemiddag (werken aan ten- onstelling).

ELEARUBA
AANDAG: 17.00 Battle of the Planets; .30 The Muppet Show; 18.00 Animal, Ani- als; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenove- : Dancin' Days; 19.30 Purba ku Keeshi; .45 Charla di Gobiernu Insular; 20.00 Te- noticias; 20.30 Ripiti i gana; 21.00 Flamin- Road; 22.00 Skag; 23.00 Resumen di No- ias; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold Lloyds; 18.00 Different Strokes; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Misa Katoliko; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cultura- ma; 21.00 Secrets of Midland Heights; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Begroting '84: tariefsaanpassing hangt af van omstandigheden

Nadelig saldo van WEB 5 miljoen lager dan in '83

BALASHI — Het nadelig saldo van Aruba's "kostbaarste" bedrijf — het Water- en Energiebedrijf — is vijf miljoen gulden minder dan in 1983, toen dit 7.734.100 bedroeg, terwijl het nu voor 1984 op 2.636.900 geraamd wordt.

De verlaging van de lasten — bijna drie miljoen minder dan in 1983 (voor 1984 totale lasten 115.057.500) — wordt grotendeels veroorzaakt door vermindering van brandstof met 3.346.600 gulden, zulks als gevolg van prijsverlaging. Voorts vermindering van overige kosten met 1.071.000 gulden, terwijl toename van de lasten met 1.651.500 door toename van de rente en afschrijvingskosten, zulks in verband met het in gebruiknemen van de Aquanova en Aquachem plants.

De bedrijfskosten van het WEB — met tussen haakjes 1983 — worden voor 1984 als volgt geraamd: Aankoop stookolie 58.578.800 (61.925.400) en bedrijfskosten 28.329.000 (27.918.300). Wat de ontvangsten betreft uit water en electriciteit: opbrengst electriciteit 52.578.700 (51.676.100) en opbrengst water 31.331.500 (30.080.700). Totaal 83.910.200 (81.756.800). De electriciteitsopbrengsten zijn gebaseerd op de stroomleveringsovereenkomst alsmede het contract met Lago. Wat de ontvangst voor water en electriciteit betreft, werd in de geraamde bedragen vooruitgelopen op het nieuwe leveringscontract met Lago voor de periode 1984-1986.

Wat betreft het exploitatietekort van het WEB wijst het Bestuurscollege erop dat zulks voornamelijk het gevolg is van het beneden de kostprijs verkopen van water en electriciteit aan de bevolking, hotels en kleine bedrijven. Deze worden dan ook de facto gesubsidieerd. De te verwachten bruto subsidie bedraagt 8.486.549, waarvan 4.589.885 op water en de rest op electriciteit. Ofschoon het BC in principe voorstander is van het profijtbeginsel — zulks met name ten aanzien van nutsbedrijven — is het onder de huidige omstandigheden door de inflatoire werking van een forse tariefsaanpassing volgens het BC onontkomelijk dat de exploitatie-tekorten van het WEB gedeeltelijk door de algemene dekkingsmiddelen worden opgevangen. Ofschoon het BC voor het komende jaar geen uitgesproken tariefsaanpassingen voor ogen staan, hangt de beantwoording van de vraag, of en in hoeverre de tekorten door de algemene middelen blijvend zullen moeten worden gedekt mede af van de economische ontwikkelingen op korte en langere termijn.

Uit de kapitaalsontvangsten en uitgaven blijkt dat voor de financiering van noodzakelijke aanschaffingen en kapitaalswerken totaal 3.123.200 werd geraamd. Hieronder vallen ondermeer werkzaamheden in verband met uitbreiding, vervanging en verbetering van het hoofdleidingnet. Uit de bedrijfsreserves wordt een bedrag van 1.180.000 gulden onttrokken voor het doen van diverse uitgaven in verband met onderhoud van dienstgebouwen en reservoirs en van installaties en stookolieleiding. Voor het nakomen van aflossingsverplichtingen van kapitaalschulden is het door afschrijving vrijgekomen bedrag van 6.209.300 opgebracht, terwijl voor het beleggen van de middelen van reserves en voorzieningen een bedrag van 1.278.500 wordt geraamd.

ORANJESTAD — Ter hoogte van Playa Linda op de Boulevard deed zich zondagmorgen zeven uur een verkeersongeval voor waarbij Giovani R. Croes (20) van Savaneta 30A levensgevaarlijk gewond raakte. Hij overleed zondagavond aan de bekomen verwondingen, waarmee het verkeer in één weekeinde, twee doden eiste. Bij het uitrijden van Holiday Inn slipte de bestuurder — mede door hoge snelheid en het natte wegdek — en ging toen de linkerberm in en kwam tegen een lichtmast tot stilstand. Hij werd in de Intensive Care-unit van het hospitaal opgenomen. De wagen (zie foto) werd geheel vernield.

Softbalbond komt 17 oktober bijeen

ORANJESTAD — De Aruba Softbal Bond (ASB) houdt op maandag 17 oktober een vergadering voor de teams van de Flamboyant- en de Watapana league. De vergadering begint om 8 uur in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion. Op de agenda staat onder andere: bespreking over de nieuwe competitie die op 30 oktober van start gaat, en suggesties voor de toekomst. Nieuwe teams, die aan de competitie wensen deel te nemen, kunnen hierover een brief sturen aan de bondsvoorzitter Chipen Chirino, P.O.Box 654, of telefonisch via het nummer 23083.

MEP-partijraad nog niet toe aan namen gedeputeerden

ORANJESTAD — Tijdens de MEP-partijraad van afgelopen zaterdag werd nog geen beslissing genomen over wie in het nieuwe college van gedeputeerden zullen komen. Er werden zelfs geen namen van kandidaten genoemd. Er werd gesproken over de financieel/economische problemen, waarbij een beleidslijn werd uitgestippeld voor de nieuwe gedeputeerden. Dit houdt onder andere in dat de gedeputeerden in den vervolge hun werkzaamheden zullen moeten gaan verrichten in nauwe samenwerking met alle groeperingen in de gemeenschap. Naar vernomen wordt, zal de MEP-partijraadsvergadering vandaag worden voortgezet.

DAKOTA — In Buurtcentrum Dakota werd door de vereniging Canina een hondenshow gehouden, waarvoor grote belangstelling bestond. Niet minder dan vijfig honden namen deel, terwijl ook de belangstelling van het publiek opmerkelijk groot was. Op de foto's de winnaars.

Na snelle voorsprong in Suriname

Dakota verliest met 1-5 van Robin Hood

ORANJESTAD — In het Concacaf-voetbaltoernooi leed de Arubaanse kampioen Dakota/Budweiser zondagmiddag in Paramaribo een vernederende 1-5 nederlaag tegen de Surinaamse kampioen Robin Hood.

Hoewel Dakota reeds na 14 minuten spelen een 1-0 voorsprong nam middels doelpunt van Albert Lake, kon de Arubaanse kampioen deze voorsprong niet handhaven. Reeds bij rust stond Dakota achter met 1-3. In de tweede etappe kreeg Robin Hood nog 2 doelpunten, waarbij het vierde doelpunt een autogoal was doordat Rudy Dirksz in eigen doel trapte. Dakota heeft nog een kans wanneer de tweede wedstrijd op 23 oktober op Aruba wordt gespeeld. Dakota moet dan wel met minstens 5 doelpunten verschil winnen om in de finale te kunnen uitkomen tegen Subt.

Dakota kampte op de reis naar Suriname nogal met moeilijkheden, daardat men 8 uren op de Curaçaose luchthaven moest wachten eer verbinding verkregen werd naar Caracas en vandaaruit naar Paramaribo, waar men pas zondagochtend 3 uur aankwam. Veel tijd om uit te rusten voor de wedstrijd zondagmiddag bleef dan ook niet over. Daarnaast bleek uit de uitzending door Janchi Tromp en Cadochi Kock, via Radio Antilliana, dat de Fifa-scheidsrechter uit Trinidad zeker beneden de middenmoot behoorde en vooral Dakota de negatieve capaciteiten van deze scheidsrechter moest ondervinden.

DOW-begroting bijna twee miljoen gulden hoger

ORANJESTAD — De raming van de totale kosten "Baten en Lasten" van de begroting van Dienst Openbare Werken 1984 is 1.991.900 gulden hoger dan die van de begroting voor 1983. dit wordt veroorzaakt door stijging directe materiaalkosten, zoals witzand en asfalt steenslag f. 801.200,--, stijging van directe en indirecte auto- en machinekosten als gevolg van: toename huur zwaar materieel in verband met ontsluiting verkavelingsplannen door middel van zandwegen en toename kosten wegens afschrijvingen, brandstof-verbruik enz. f. 1.418.000--, toename huisvesting bedrijfskosten 73.400 en afname per saldo van de personeelskosten zulks voornamelijk het gevolg van het afzien van de raming van toekomstige salaris en loonaanpassing min 334.400.

Honderden bij afscheid van pastoor Kranwinkel

PARADERA — Onder enorme belangstelling werd zaterdagmiddag pastoor Luis B. Kranwinkel O.P. ten grave gedragen. In de kerk, waarvan hij 22 jaar pastoor was, stond het stoffelijk overschot opgebaard. Zeer velen kwamen daar afscheid nemen

PARADERA — Hoe geliefd pastoor Luis Kranwinkel op Aruba was en in het bijzonder Paradera — waar hij 22 aar pastoor was — bleek zaterdagmiddag toen in een overvolle kerk door veertien priesters een geconcelebreerde Eucharistieviering plaats had. Velen konden geen plaats in de kerk vinden. Heel toepasselijk was de evangelietekst van de goede herder. In zijn preek liet pater Vicaris N. Erkamp ook duidelijk uitkomen dat pastoor Kranwinkel vele lange jaren een goede herder voor Paradera was geweest. Een paar weken geleden had hij nog volop actief het 25-jarig parochiefeest mogen meemaken. De laatste wens van de overledene was geweest op Paradera, te midden van zijn parochianen te worden begraven. Nadat mgr. W. Ellis de absoute had verricht trok een laatste stoet van honderden mensen met begeleiding van muziek naar het kerkhof, terwijl langs de weg nog eens honderden de stoet gade sloegen.

Op het kerkhof sprak mgr Ellis nog een kort woordje en sprak ook de heer Martinus Britten namens de parochieraad, hij was n éévan de oudste misdienaren van de overleden pastoor. Onder de zeer velen die pastoor Kranwinkel de laatste eer bewezen bevonden zich gezaghebber Pedro Bislip, algemeen adviseur Betico Croes, de gedeputeerde Daniel Leo — die een goede vriend van pastoor Kranwinkel was — Feliz Flannegin en Charro Kelly, alsmede velen uit alle van de Arubaanse gemeenschap.

KAMPALA — Onbekenden hebben zondagavond een lid van de oppositie in het Oegandese parlement in zijn huis in een buitenwijk van Kampala doodgeschoten. Dit is maandag vernomen van ooggetuigen. Sembatya is het derde parlementslid dat is doodgeschoten sinds de Oegandese volkspartij van president Milton Obote in december 1980 de algemene verkiezingen won. Het motief voor de moord is niet bekend. Oeganda wordt sinds de val van de bloeddorstige dictator Idi Amin geplaagd door gevechten tussen het leger en guerrillastrijders en door gebrek aan discipline binnen het leger zelf.

Grote overwinningen voor Amstel, Marlboro

SAN NICOLAS — In het afgelopen weekeinde gingen de overwinningen in de AA-klasse basebalcompetitie naar Amstel en Marlboro.

Amstel won onverwachts met groot verschil, 17-6, van Coca Cola Rangers, terwijl Heineken een 10-0 shutout-zege boekte. De Amstel-zege kwam op naam van Richard Marie, terwijl Romeo Croes de Coca Cola-nederlaag op zijn naam kreeg. Amstel maakte 17 runs, 13 hits, 3 errors, en Coca Cola 6 runs, 10 hits, 6 errors. De beste slagprestatie was voor Buchin Willems (C. Cola) met 1 hit in 1 keer aan slag. Zondagmiddag hield Marlboro pitcher Elia Kock het Heineken-offensief gedurende 6 volle innings op 0 run en 0 hit. Hij werd in de 7e inning vervangen door Eddy Tromp, die de enige Heineken hit toestond. De wedstrijd verliep met 10 runs, 12 hits, 0 error voor Marlboro, en 0 run, 1 hit, 5 errors voor Heineken. Winnende pitcher: Elias Kock en verliezer: Francisco Boasman. De best batters waren de gebroeders Archie en Cai Cai Williams (Marlboro) met 2 hits in 4 beurten.

PIEDRA PLAT — Op de weg van Paradera naar Santa Cruz, ter hoogte van Piedra Plat, raakte zondagmorgen tegen zes uur de bestuurder van een sportwagen, Eric Edwin Kock (18), de macht over het stuur kwijt doordat hij vermoedelijk een te hoge snelheid had. Hij ging met de wagen enige malen over de kop en werd daarna uit de wagen geslingerd. De auto kwam tegen een koraalmuur terecht. Het slachtoffer liep zware verwondingen op en bleek bij aankomst in het Dr. Horacio Oduber hospitaal te zijn overleden. Hij woonde te Savaneta 61E en is de zevende verkeersdode van dit jaar. De bestuurder bleek niet in het bezit te zijn van een rijbewijs en reed een auto welke hij geleend had van een familielid. Bij de foto: de totaal vernielde wagen.

Verkeer omgelegd bij vroeger hospitaal

ORANJESTAD — Nu de scholen gesloten zijn en het verkeer minder druk is, worden deze week de werkzaamheden rondom de stoplichten bij Refresquería La Fama uitgevoerd. Er wordt onder meer een nieuwe asfalt-laag op het wegdek gelegd. In verband met deze werkzaamheden wordt het verkeer tot aan het oude hospitaal omgelegd. De autobestuurders worden gevraagd rekening hiermee te houden en zich aan de borden te houden. 's Avonds wordt dit weggedeelte, in zoverre dit kan, weer opengelegd.

VAN DER NET NA EEN UUR TEN ONDER BIJ JUNIOREN

Twee nederlagen voor Curaçao

Caribische badminton kampioenschappen van start

WILLEMSTAD— In de sporthal van Sentro Deportivo Korosu (SDK) werd gisteren, ten teken van de opening van de 11e Caribische Badminton Kampioenschappen (Carebaco), de eerste shuttle geslagen door gedeputeerde Lucille Wout. Vijf landen te weten: Bermuda, Guyana, Suriname, Trinidad & Tobago en Curaçao speelden in de senioren wedstrijden en Jamaica, Suriname, Trinidad & Tobago en Curaçao hadden ook ingeschreven in de junioren-klasse. Curaçao ging op de eerste dag zowel in de senioren als junioren klasse ten onder. Tegen Bermuda (senioren) werd het een 2-5 en tegen Jamaica (junioren) een 0-5 nederlaag.

Bij de senioren speelde Curaçao tegen Bermuda en Suriname tegen Guayana; Trinidad was vrij. Bij de jeugd was de verdeling: Curaçao-Jamaica en Suriname-Trinidad. In totaal moesten er bij de senioren zeven partijen gespeeld worden: 2 herenenkels, 2 heren-dubbels, 1 dames-enkel, 1 dames-dubbel en 1 mixed-dubbel.

In de heren-enkels konden de Curaçaose-heren niet op tegen hun tegenstanders uit Bermuda, terwijl Monique Agnes dit in de dames-enkel wel kon en één punt voor Curaçao liet aantekenen. Vooral de dubbelpartijen waren het bekijken waard, en resulteerden vaak in een derde set. Zo won Curaçao in drie gevallen de eerste set, maar het lukte slechts Eddy Leito en Wendell van de Geld om tenslotte ook de derde set te winnen. Eindstand: Curaçao-Bermuda 2-5.

In de wedstrijd Suriname-Guayana overheerste Suriname, hoewel de Guyanezen toch vaak een zeer goede tegenpartij vormde. Hier waren het vooral de heren-dubbel partijen die hard tegen hard gingen en die nogal wat tijd in beslag namen. De Guayanezen A. Holder/Montiague wonnen in de verlenging de eerste set; kwamen in de verlenging van de tweede set voor te staan met 16-14, maar konden dat laatste puntje niet te pakken krijgen. Het Surinaamse duo Kersout/De La Fuente won toen onder grote spanning die tweede set met 17-16 en bleek ook voor de derde set nog de meeste adem te bezitten. Eenzelfde beeld toonde de tweede heren-dubbel partij: Guayana wint de eerste set, maar moet in Suriname toch zijn meerdere erkennen. Alleen in de laatste partij kan A. Holder revanche nemen en wint in de derde set van een erg vermoeide Kersout. Eindstand: Suriname-Guayana 6-1.

JUNIOREN

Bij de junioren werden vijf wedstrijden gespeeld; van elke speltype één. Het begon bij de wedstrijd Curaçao-Jamaica al met een zeer spannende herenenkel partij tussen Dick van de Net en H. Fearon uit Jamaica, waarbij de twee jongens meer dan een uur tegenover elkaar stonden. De eerste set was winst voor Curaçao, de tweede verlies. De derde ging goed gelijk op tot 8; toen kroop Jamaica zeer langzaam naar de overwinning en won tenslotte met 15-9. Ook Simone Hoogenbergen liet zien dat Curaçao over goede jeugdspelers beschikt, want zij won de eerste set van het zeer sterk spelende Jamaicaanse meisje C. Lue. Maar al met al lukte het de Curaçaose jeugd niet om Jamaica een puntje af te pakken en de eindstand werd 5-0.

In de wedstrijd Suriname-Trinidad overheerste de Surinaamse junioren zeer duidelijk. Zowel hun jongens als ook hun meisjes waren sterker en sleepten te samen alle punten in de wacht.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen zijn als volgt:

Senioren: Curaçao-Bermuda 2-5. Eerste heren-enkel: E. Leito-H. Minors 10-15, 11-15. Mixed-dubbel: W. Van Wickeren /P. Zieck-J. Cummings/W. Chadwick 15-11, 2-15, 3-15. Eerste heren-dubbel: W. van de Geld /E. Leito-H. Minors/D. Alexander 15-9, 9-15, 15-8. Dames-enkel: M. Agnes-C. Askings 11-1, 11-6. Tweede heren-dubbel: W. van Wickeren/D. Martien-J. Cummings/C. Lloyd 9-15, 4-15. Dames-dubbel: M. Agnes/G. Boekhoud-W. Chadwick/C. Askings 15-10, 14-17, 6-15. Tweede heren-enkel: D. Martien-C.Lloyd 10-15, 4-15.

Suriname-Guayana 6-1. Eerste heren-enkel: M. van Daal-W. Holder 17-14, 15-6. Mixed-dubbel: R. Chin Jong/D. Uiterloo-P. Small/C. Dutchin 15-9, 18-13. Eerste heren-dubbel: O. Kersout/H. de la Fuente-A. Holder/Montiague 13-18, 17-16, 15-3. Dames-enkel: S. Leckie-C.Dutchin 5-11, 11-8, 11-2. Tweede heren-dubbel M. Van Daal/R. Chin Jong-P. Small/M. Plummer 16-17, 15-11, 15-2. Dames-dubbel: S. Leckie/J. Wongsodimedjo-S. Cheong/S. Lachman 15-3, 15-2. Tweede heren-enkel: O. Kersout-A. Holder 17-15, 9-15, 3-15.

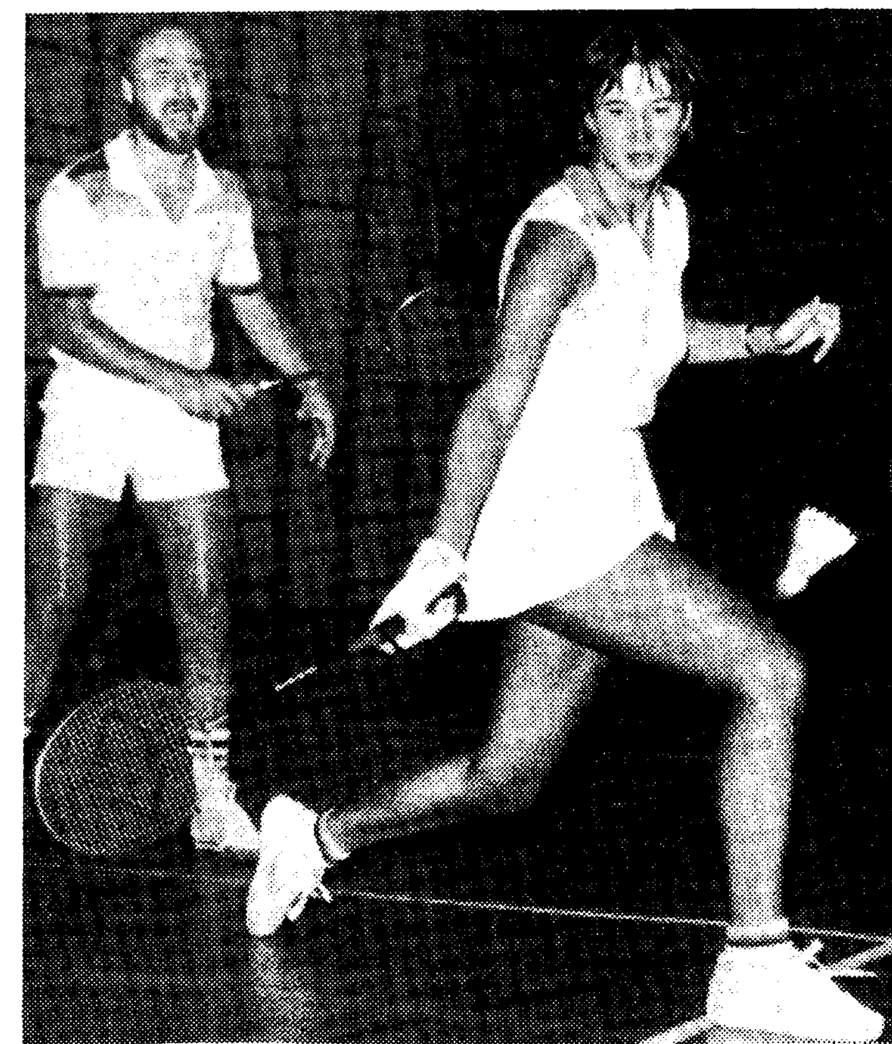
Junioren: Curaçao-Jamaica 0-5.

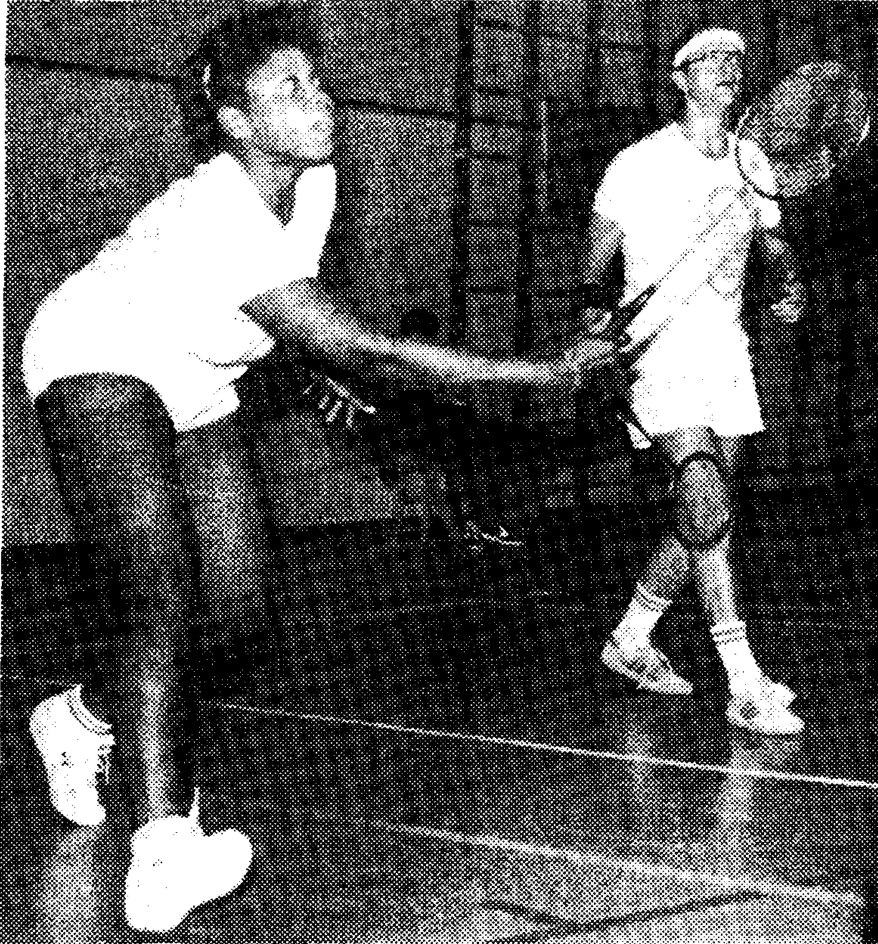
Heren-enkel: D. van de Net-H. Fearon 15-8, 5-15, 9-15. Dames-enkel: S. Hoogenbergen-C. Lue 11-6, 7-11, 2-11. Heren-dubbel: R. Lamp/E. Sambo-H. Fearon/J. Chang 5-15, 7-15. Dames-dubbel: E. Voorbraak/M. Martina-J. Leyow/C. Lue 1-15, 13-18. Mixed-dubbel: D. van de Net/S. Hoogenbergen-J. Chang/C. Lue 6-15, 11-15.

Suriname-Trinidad & Tobago 5-0.

Heren-enkel: S. Nobibux-V.Samnarine 15-7, 15-7. Dames-enkel: J. Jong Piankie-S. Lowchewtung 11-3, 11-0. Heren-dubbel: S.Nobibux/W. Sardjo-V. Samnarine/M. Lowchewtung 11-15, 15-8, 15-9. Dames-dubbel: J. Jong Piankie/C. Partoredjo-S. Lochew/J. Charles 15-3, 15-1. Mixed-dubbel: S. Nobibux/J. Jong Piankie-M. en S. Lowchewtung 15-3, 15-10.

Vandaag worden de wedstrijden voortgezet in het sporthal van Sentro Deportivo Korosu te Brievengat. De toegang is gratis.





WILLEMSTAD— Op de fotocombinatie ziet men de Curacaose mixed duo gevormd door P. Zieck en W. van Wickeren in actie tegen J. Cummings en W. Chadwick uit Bermuda. Het werd een 2-1 overwinning voor het duo uit Bermuda. Verderziet men ook Dick van de Net in actie tijdens de strijd tegen H. Fearon uit Jamaica in de junioren klasse. Na een 15-8 zege te hebben behaald in de eerste set, ging Van de Net met 5-15 en 9-15 in een spannende wedsrijd ten onder.

OSLO— De Nederlandse damesturnploeg heeft zondag in Oslo de tweedaagse interlandwedstrijd tegen Noorwegen met ruim verschil gewonnen: 360,95-334,80. De eerste plaats in het individueel klassement was met 75,65 punten voor de Nederlandse Therese Wilmink. Na de verplichte oefenstof leidde Nederland zaterdag reeds met 181,70-164,95. Bij de keuzestof vergaarde Nederland zondag 179,25 punten en Noorwegen 169.85.





ORANJESTAD— De semi-finale van de A-klasse baseball-competitie staat op 1-1 gelijk, doordat de verliezers van vorige week, de winnaars in het afgelopen weekeinde waren. Zaterdagmiddag behaalde Toyota na 11 innings spelen een 7-6 overwinning op Marlboro, terwijl zondagmorgen Aruba Video Center met 3-2 won van Centro di Barrio Noord. In eerstgenoemde ontmoeting maakte Toyota 7 runs, 9 hits, 3 errors en Marlboro 6 runs, 11 hits, 2 errors. Marlon Murray werd winnende pitcher en Milton Croes de verliezer. Zondagmorgen maakte Aruba Video Center 3 runs, 5 hits, 1 error en Centro di Barrio Noord 2 runs, 12 hits, 6 errors. Victoriano Orman was winnende pitcher voor Video Center en Richard Wout verliezer voor CBN. De 4 ploegen hebben nu elk 1 gewonnen en 1 verloren wedstrijd. De beslissende derde wedstrijd tussen Aruba Video Center en Centro di Barrio Noord is zaterdagmiddag aanstaande om 2 uur en die tussen Marlboro en Toyota zondagmorgen aanstaande om 10 uur. Beide wedstrijden worden in het Marlboro Ballpark gespeeld. Bij de foto's: Pedro Hazel (Toyota) bereikt (boven) op tijd het derde honk, terwijl ook Robert Lieveld (Marlboro) (onder) veilig op dit honk aankomt.

Rijnsburgse Boys verrast Willem II met 3-1

Acht amateurclubs naar tweede ronde KNVB-Beker

DEN HAAG— Acht van de 29 toegelaten amateurclubs hebben de tweede ronde van het toernooi om de KNVB-Beker gehaald. Xerxes, Quick Boys, Emmen, Breskens, Rijnsburgse Boys, Blerick, DWV en Elinkwijk kwamen verder. Vier betaalde clubs werden het slachtoffer van de dadendrift van de "liefhebbers". Voor de eredivisieclubs Willem II en FC Den Bosch en de eerstedivisieverenigingen Veendam en Eindhoven is de kans op een uitschieter in het bekervoetbal alweer voorbij.

In de eerste ronde eindigden vijf duels gelijk. Op 26 oktober gaan de betreffende elftallen op herhaling. In ieder geval dringen nog twee amateurclubs (de winnaars van de wedstrijden Caesar-Desk en IJsselmeervogels-De Treffers) door tot de volgende ronde. In de andere duels, PSV-Cambuur, Haarlem-Helmond Sport en RBC-Top, is slechts Top als amateurvereniging nog in het geding.

Echte reuzen werden niet geveld in de eerste ronde van het bekervoetbal. Bekerwinnaar Ajax had aan één helft goed voetbal in Rotterdan voldoende om HOV simpel opzij te schuiven (0-5). Feyenoord doorleefde de zoveelste crisis van dit seizoen, maar Heerenveen, de hekkesluiter van de eerste divisie, kon daar geen gebruik van maken. Een vroeg doelpunt van Hoekstra was derhalve voldoende voor Rotterdams success in Friesland. PSV, de derde topclub van Nederland, kende in dezelfde provincie veel moeilijkheden. Cambuur zag in Leeuwarden na een vlotte achterstand (0-2) kans, gelijk te maken. Meer dan die extra wedstrijd, in Eindhoven, zat er voor Cambuur niet in.

In Friesland kwamen ook de meeste van de, in totaal 95.300 kijkers bij bekervoetbalwedstrijden kijken. Cambuur ontving twaalfduizend toeschouwers; Heerenveen moest het met duizend minder doen. Oranje-Nassau, Barendrecht en Desk kregen hun gewone gemiddelde van vijfhonderd mensen op bezoek.

Van de acht amateurclubs, die verder gingen waren de verrichtingen van Xerxes, Quick Boys, Emmen en Breskens niet opzienbarend. Hun kwalificatie voor de tweede ronde ging telkens ten koste van collega-amateurs. DWV, Rijnsburgse Boys, Blerick en Elinwijk stuntten tegen betaalde clubs. DWV had in Amsterdam aan één doelpunt, van de 17-jarige Rik Bommels, voldoende om eredivisieclub FC Den Bosch uit de bekerstrijd te gooien. Doelman Scheunhagen zorgde ervoor, dat de Bosschenaren niet aan de gelijkmaker kwamen. Rijnsburgse Boys verraste zaterdag, het in uitwedstrijden zo sterke Willem II. De Zuidhollanders hadden negentig minuten de wedstrijd in handen. Gozems zorgde nog wel voor een voorsprong bij de rust voor de Tilburgers, maar Rinsburgse Boys drukte in de tweede helft het veldoverwicht wel in cijfers uit: 3-1 door Hogewoning, Arroyo en Aandewiel.

Eerste-divisieclub Eindhoven ging in Blerick onderuit. De Limburgers kwamen al na acht minuten door Mewis op 1-0. Die marge werd niet meer afgestaan. Elinkwijk won in Utrecht-Zuilen met hetzelfde verschil van Veendam. De Groningse eerste-divisieclub was technisch de mindere van de Utrechters, die na zeventien minuten verdiend op voorsprong kwamen (Smeenk). In de tweede helft moest Elinkwijk toch met de rug tegen de muur. Norbart moest wegens zijn tweede gele kaart (automatisch rood) het veld uit, maar met tien spelers bleek Elinkwijk toch opgewassen tegen de Veendamse pressie.

Naast Ajax namen van de eredivisie clubs Go Ahead Eagles, AZ'67, Roda JC, Groningen, PEC Zwolle en Sparta ruim afstand van hun eerste bekeropponent van dit seizoen. Sparta kwam in Raal tegen amateurhoofdklasser Rohda nog het royaalst aan zijn winst: 11-2. Olde Riekerink en uitblinker Lengkeek zorgden beiden voor vier doelpunten. Rohda was te lief voor de Rotterdammers. De tweede plaats op de lijst van topscores was voor Roda JC. De Limburgse ploeg bevestigde in Assen tegen ACV zijn competitievorm (0-7), al werkte de Asser ploeg wel mee door in de slotfase slordig te verdedigen.

Go Ahead Eagles en AZ'67 kwamen, net als Ajax, tot de produktie van vijf doelpunten in de eerste ronde. Eagles kwam in Groesbeek tegen Achilles'29 (0-5) aan zijn goals door Boerebach en Small. De laatste maakte een zuivere hattrick. Zijn landgenoot bij AZ'67, David Loggie, maakte tegen Wageningen ook drie treffers. Loggie zette AZ op voorsprong, Van der Klift deed nog iets terug, maar Gaasbeek, Loggie (nog twee) en Tiktak zorgden ervoor, dat de nieuwe AZ-trainer De Visser voor het eerst dit seizoen eens rustig in de dug-out kon zitten.

De uitslagen van de voetbalbekerwedstrijden voorkomend op sporttotoformulier 40 zi n: Cambuur-PSV 2-2; Top-RBS 1-1; Elinkwijk-Veendam 1-0; Wageningen-AZ'67 1-5; De Graafschap-SVV 5-3; DHC-Den Haag 2-4; NEC-Excelsior 2-0; Breskens-DWS 2-0; Utrecht-Volendam 1-0; Helmond Sport-Haarlem 0-0; Twente-Telstar 4-0; MVV-Vitesse 1-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 3-3-1-2-1-2-1-1-1-3-1-1.

De uitslag van de toto-gelijk 40 is: 1-3-11-25-28. Toegevoegd: 27.

BDB blijft titel Koopmans aanvechten

FRANKFORT — De Westduitse Bond van Beroepsboksers (BDB) blijft hardnekkig pogingen ondernemen Rudy Koopmans diens Europese titel af te pakken. De Nederlandse halfzwaargewicht werd op 9 juli na de overwinning op Manfred Jassmann door de Keulse dopingdeskundige Donike betrapt op het gebruik van het anabole hormoon Testosteron.

Tijdens een, voor het eerst na een langdurig verblijf in het ziekenhuis, weer door Theo Wittenbrink voorgezeten vergadering in Frankfort, besloot de BDB, gesteund door een recent onderzoek van Donike, opnieuw bij de Europese Boksunie (EBU) aan de bel te trekken. Zo nodig zal vice-voorzitter Walter Wagner zelf naar Rome vliegen om de EBU van zijn gelijk te overtuigen. Het bestuur van de Europese Boksunie legde tot nu toe alle Westduitse bezwaren naast zich neer, omdat Testosteron niet op de lijst met verboden preparaten voorkomt.

Manfred Jassmann, die voor het eerst sinds zijn knock-out tegen Koopmans weer in de ring verscheen tegen Lusthadi Mudimbi uit Zaire — het gevecht eindigde onbeslist — nam zelf al eerder een advocaat in de arm. Deze kreeg de opdracht de diskwalificatie van Koopmans te bewerkstelligen en zo de kansen op het Europees kampioenschap voor zijn cliënt te vergroten.

Ferrocarril maakt het bont

BUENOS AIRES— Ferrocarril voert na de twintigste speeldag in de Argentijnse voetbalcompetitie, nog steeds de ranglijst aan met één punt op Velez Sarsfield. Het competitieduel tegen San Lorenzo Almagro werd zondag echter niet beëindigd. De spelers van Ferrocarril maakten het in de ogen van de scheidsrechter te bont. Op een gegeven moment zond de arbiter de vijfde speler van Ferrocarril van het veld. San Lorenzo miste één speler, die een rode kaart had ontvangen. De wedstrijd moest worden gestaakt, omdat de reglementen nu eenmaal willen, dat een ploeg met tenminste acht spelers op het veld moet staan. Ferrocarril beschikte, na de verwijdering van de laatste twee spelers, nog slechts over zes voetballers. Op het moment dat het duel werd gestaakt leidde San Lorenzo met 2-1.

Benfica koploper in Portugees voet

LISSABON— Benfi alleen de leiding genom Portugese eerste div ploeg won thuis met 1-0 Porto, dat in de eerste strijden van de compet geen punt had behoev staan. Benfica heeft nu ten uit zes wedstrijden, een punt minder.

De uitslagen zijn: Benfica-FC Porto 1-0; S se-Sporting Braga 1-1; fiel-RD Agueda 1-0; FC Estoril Praia 1-0; Boav to-FC Rioave 1-0; SC Sal Vitoria Setubal 3-3; SC FC Portimonense 0-1; Guimaraes-Sporting 2-1.

De stand aan kop na strijden is als volgt: 1. Be punten; 2. FC Porto 10; ting Lissabon 9; 4. Vito maraes 9.

Wereldbeke plankzeilen

SCHEVENINGEN— aan wind is er de oorzaak weest, dat de wedstrijde wereldbeker plankzeil profs, zondag moesten afgelast. In Scheveninge zondag liefst 50.000 me het gebeuren afgekom het publiek nog iets te probeerde de Amerikaan Naish een demonstratie kunnen te geven. Dat m evenwel ook.

Naish had overigens z met grote overmacht het deel "waveperformance" nen. Zijn landgenoot Ale ra bezette de tweede plaa Fransman Charly M werd derde. Olaf van Tol de vijfde plaats de beste lander.

WK-turnen 1987 mogelijk in Nederland

DEN HAAG — De ka het Koninklijk Neder Gymnastiek Verbond in wereldkampioenschapp nen kan organiseren, weekeinde gestegen. Bij gadering van het bestuur Duitse T... Bond (DTB), pen weekeinde in Hambu kandidatuur van Stuttga de wereldkampioenschap ruggenomen. In 1987 wo West-Berlijn de Gymna en het Duitse turnfe houden.

Het bestuur van het wil Nederland bij het c van de Internationale G tiek Federatie (FIG), dat o na twee weken voor d reldkampioenschappen i dapest wordt gehouden, daat stellen voor de orga van de strijd om de werel in 1987. Het KNGV wil h week durende evenement sportpaleis Ahoy in Rott houden. De wereldk oenschappen van 1987 als kwalificatiewedstrijde het Olympisch turntoern Seoel in 1988.

Dundee neem leiding over

GLASGOW— Dundee heeft de leiding in de Scho divisie genomen door Celt 2-1 te verslaan. De lijstaa der had niets in te brengen de titelverdediger, die in minuut door Kirkwood de opende. Gouch zorgde n voor 2-0. Het werd pas zev nuten voor tijd weer spa toen Melrose 2-1 aantek Aberdeen nestelde zich Celtic op de tweede plaats Mirren met 5-0 te versla

De uidslagen van de z speeldag in de Schotse ere zijn: Aberdeen-St Mirre Dundee United-Celtic 2- arts-Motherwell 0-0; Gl Rangers-Hibernian 1- Johnstone-FC Dundee 0-2

De stand is na zeven w den: 1. Dundee United 1 ten; 2. Aberdeen 11 (19-3); tic 11 (20-8); 4. Hearts 11 5. Glasgow Ranger 6.Hibernian 6; 7. FC Dund St Mirren 4; 9. Motherwell St Johnstone 0.

Koeman niet tegen Ierland

SPAKENBURG — E Koeman van FC Groni speelt woensdag niet met h derlands elftal in Dublin het Europees kampioensch gen Ierland. Hij heeft zich dag afgemeld bij bonds Kees Rijvers. Tijdens de wedstrijd tegen de zater amateurclub Spakenburg voor Groningen) kreeg K weer veel last van zijn ou kelblessure. Volgens de clu kan de slepende blessure bij volledige rust volledig zen. Koeman gaat de ko tijd aangepaste traini volgen.

Despues di un empate na un gol

Jong Colombia i Sithoc a keda empatá den sotano

WILLEMSTAD — E kolegialnan di Sithoc/Ennia a hiba Jong Colombia & Zonen ayeranochi te na rant di un derota ku lo a sifika un situashon masha fèrfelu pa e ekipo di Boca Sami kaminda nan lo a keda den sotano nan só ku poko chèns di skapa finda di degradashon. Den e delaster minüt sin embargo nan a verdè e ventaha mínimo ku nan tabatin i konsekuentemente e dos ekiponan a keda empata den sótano, awor ku 14 punto den 9 partido i 1 punto aleha for di Skèrpènè ku ta okupando e di 6 puesto. E bataya entre e dos sotaneronan a tuma lugá dilanti di algu mas ku 900 persona — un bon asistensha — i tabata manera por a spera fuertemente bringá i, prinsipalmente den e di dos mitar, masha emoshonante.

E promé mitar no a produsi mucho notashon pero sí un oportunidat grandísimo pa Edsel Meulens kende sin embargo no a sabi kon hasi uso di dje. Tabata na di 66 minüt ku Robert Hieroms a mandá e kolegialnan ariba ku un bunita akshon individual. El a avansa te den area i a vense e portero "Colombiano" ku un tiru latrá. Esaki tambe tabata señal pa un reakshon fuertísimo di Jong Colombia ku a ser fasilita pa e propio kolegialnan komo sakinan poko poko a retrosede mas i mas den nan defensa lagando teritorio amplio pa Saminer onan desplega nan wega. Nan a hasi esaki na nan antoho den e fase final poniendo un preshon asina grandi riba e defensa kolegial ku inevitablemente un gol mester a kai. Ku a dura te e último minüt pa esaki sosode tabata simplemente un kuestion di mal punteria di e punteronan di Jong Colombia mes. Mester apunta si tambe ku portero André Aniceto a kumpli ku un trabao magnífiko te ora finalmente el a ser vensé den é último minüt pa un disparo di Wes Zimmerman. E elemento di sorpresa a hunga un papel grandi aki ya ku Wes a bira i tira un bes asina e bala a ser hungá riba dje. Tabata un akshon di desesperashon pero ku a sali e Saminero sumamente bon.

Manera menshona aki riba Sithoc i Jong Colombia ketu bai ta komparti e honor dudoso ta kargadó di e lus kòrá. Tantu Jong Colombia komo Sithoc tin di topa aínda ku Skèrpènè i Victory Boys den e partidonan ku nan falta. Spesialmente nan partido kontra di Skèrpènè ku ta masha serka di e zona di peliger aínda lo por resulta determinante. Sithoc a gana 2-0 di Skèrpènè i despues a pèrdè ku skor di 2-1 mientras ku Jong Colombia a empata na sero gol den e promé buelta i a gana konvinsentemente ku skor di 3-1 den e di dos buelta.

Den e partido di dos divishon ku a tuma lugá ayera Centro Barber a supera De Koning ku skor di 2-0. E resultado ak i virtualmente a sigura partisipashon di Centro Barber na e play-off semifinal. E ekipo di Bandabao ta number tres riba e tabla ku 18 punto den 16 salida.

Riba e programa di djarason awor tin e klásiko SUBT-Jong Holland. Manera e situashon ta aktualmente e trikólonan mester di e puntonan pa sigura nan klasifikashon mientras ku e úniko preokupashon di e barikahelnan ta nan racha di invikto ku nan lo ke mantene te na fin di e temporada regular, por lo menos. Den promé buelta SUBT a gana ku skor mínimo i den e di dos buelta nan a empata na un gol. De Koning i Vesta ta sali kontra di otro den e partido di e di dos divishon.



SAN NICOLAS — RCA/Toyota werd de eerste finalist voor de strijd om de voetbaltitel van Aruba, door zaterdagavond tegen Estrella een 0-0 gelijkspel te behalen. RCA won dinsdagavond de eerste semifinale ontmoeting met 1-0 van Estrella en had dus aan een gelijkspel voldoende om naar de finale te gaan. RCA was zaterdagavond onbetwist de sterkste ploeg. De Tricoloren bouwden de meeste aanvallen en kregen daardoor ook de meeste scoringskansen. Hier werd echter geen gebruik van gemaakt. In de eerste plaats was dit het gevolg van onzuiver schieten, maar daarnaast ontmoette de RCA-aanvallers een goed verdedigende Estrelladoelman, Sjors Dirksen. In de slotfase had Edwin Todd tevens pech voor RCA toen een hard schot van hem, tegen de horizontale staander, in het veld terugketste. RCA wacht nu op de tweede finalist, die moet komen uit de semi-finale tussen Dakota en La Fama. Deze serie begint op zaterdag. Op bijgaande foto's de twee keepers Eddy Briezen (RCA), boven, en Sjors Dirksen (Estrella) in actie. Beiden lieten zeer goed verdedigingsspel zien.

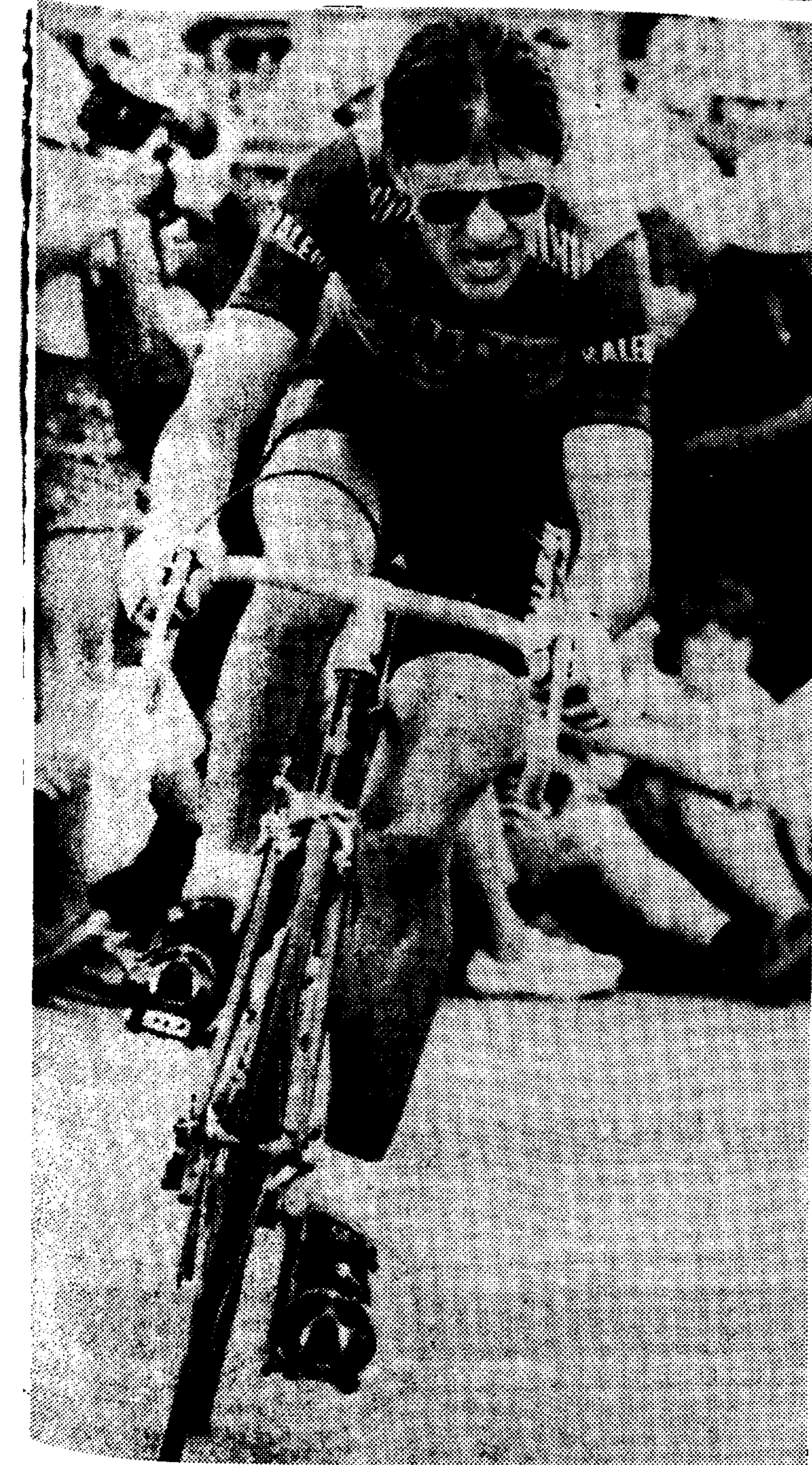


Knetemann in Belgische ploeg

HILVERSUM — Gerrie Knetemann heeft zondagavond in Hilversum het contract ondertekend, dat hem aan de Belgische formatie Europ-Decor verbindt. Nederlands populairste wielrenner wordt ploeggenoot van onder andere Fons de Wolf, Frank Hoste en de Noor Jostein Wilmann. Ploegleider van de sterkste Belgische formatie is Ronald de Witte.

Knetemann wordt in maart 33 jaar. Hij kwam begin dit seizoen zwaar ten val in Dwars door België. Het is niet bekend of hij ooit terugkeert op wereldniveau. Hij weigerde vorige maand het contract voor de nieuwe ploeg van Peter Post te tekenen, omdat hij niet vrij was, naast het wielrennen reclame voor derden te maken. Knetemann rijdt voor het eerst in een Belgische ploeg. Voor hij in 1976 bij Post kwam, reed hij twee jaar naast Joop Zoetemelk in Franse dienst.

...GERRIE KNETEMANN...
...Europ - Decor...



Sovjet-Unie verslaat Polen

MOSKOU— In een wedstrijd voor groep 2 van de voorronden van het toernooi om het Europees voetbalkampioenschap heeft de Sovjet-Unie zondag in Moskou met 2-0 gewonnen van Polen. De russtand van de ontmoeting, die werd geleid door de Nederlandse scheidsrechter, Jan Keizer, was 1-0. In de tiende minuut bracht Demjanenko de Sovjet-Unie aan de leiding. In de 62e minuut zorgde Blosjin voor 2-0. Er waren in Moskou 72.000 toeschouwers. De resterende wedstrijden zijn: Polen-Portugal (28/10) en Portugal-Sovjet-Unie (13/11).

Na de wedstrijd van gisteren staat de Sovjet-Unie aan kop met vier punten uit vijf wedstrijden, gevolgd door Portugal met 4-3; Polen 5-1 en Finland 6-0.

AMERICA LATINA

BRASILIA — De populariteit van president Joao Figueiredo van Brazilie is snel aan het zakken. Bij de maandelijkse Gallup-peiling onder ruim tweeduizend Brazilianen uit twintig van de 23 Braziliaanse staten bleek, dat slechts 35 procent nog met hem sympathiseert. Van de ondervraagden keurde 51 procent zijn beleid af, 41 procent kon er zijn goedkeuring aan geven. Zijn populariteit is nog nimmer zo laag geweest sinds hij in 1979 aan het bewind kwam.

SAN JOSE — De Costaricaanse minister van Buitenlandse zaken Ricardo Volio Jimenez heeft de verzekering gegeven dat zijn land een beroep zal doen op de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) om zijn souvereniteit veilig te stellen, als deze wordt bedreigd door Nicaraguaanse aanvallen. Inmiddels hebben de VS bij monde van zijn ambassadeur in San Jose William Middendorf laten weten dat Amerika geen agressie tegen Costa Rica zal tolereren. Voor dit soort zaken bestaat het Verdrag van Rio de Janeiro, zei hij.

***

SANTO DOMINGO — De Dominicaanse regering maakt zich zeer bezorgd over alle conflicten welke het internationale panorama versomberen, maar vooral om de problemen in de regio. Zo heeft kanselier Jose Vega Imbert verklaard. Hij gaf de verzekering dat de Dominicaanse Republiek het streven van de Contadora groep blijft steunen. Hij twijfelde niet aan het succes van deze vier Latijnsamerikaanse landen bij hun activiteiten voor de vrede in de regio.

***

SANTIAGO — President generaal Augusto Pinochet heeft weer eens de garantie gegeven, dat alles op alles wordt gezet om de herinvoering van de democratie in zijn land volgens plan in 1989 af te ronden. Hij had het in dit verband over een volledige democratie. Binnen het kader van de nieuwe grondwet welke in 81 via een plebisciet werd bekrachtigd moet een dialoog worden onderhouden om zo de democratie te bereiken. Zoals bekend wil de oppositie de democratisering op kortere termijn en wil zij het terugtreden van Pinochet die echter vastgebrand zit aan de presidentiele stoel.

***

MONTEVIDEO — Er moet een vreedzame en waardige oplossing mogelijk zijn, zo betoogde de secretaris van de Coloradopartij in Uruguay, Julio Sanguinetti, met het oog op de terugkeer naar de democratie. Hij erkende met militaire leiders te hebben gesproken over deze materie om te achterhalen wat de precieze standpunten van de beide partijen in het conflict zijn. Het ging slechts om verkennend overleg, zo voegde hij er onmiddellijk aan toe. Zoals bekend is de dialoog van leger en politici in Uruguay al geruime tijd in de ijskast, waarna het leger alle politieke activiteit verbood.

***

LA PAZ — In het Boliviaanse grensgebied met Peru en Brazilie is een nieuw blad verschenen met de toepasselijke naam Frontere (Grens). Dit gebeurde in de stad Cobija, de meest verre provincie-hoofdstad in Bolivia. Opzet van het weekblad is de integratie tussen de betrokken landen te bevorderen. Het is de bedoeling dat het blad over heel Bolivia wordt verspreid. Het verschijnt op «historische grond», want een eeuw geleden werd er een slag geleverd tussen Brazilie en Bolivia, als gevolg waarvan Bolivia een groot deel van zijn grondgebied verloor in het Amazonegebied. Cobija ligt 1000 km van La Paz vandaan en telt nauwelijks 7000 inwoners. De enige manier om er te komen is per vliegtuig of over de rivier.

***

GUATEMALASTAD — De ambassadeur van Guatemala bij de Unesco, Guillermo Putzeys Alvarez, in Parijs is de enige kandidaat van Latijns Amerika en het Caribisch gebied voor het voorzitterschap van de 22e algemene vergadering welke op 25 oktober begint in de Franse hoofdstad. De Peruviaan Alberto Wagner de Reyna trok zich namelijk als kandidaat terug. Latijns Amerika en het Caribisch gebied vormen ongeveer een-zesde deel van het aantal leden-landen van de Unesco.

***

BUENOS AIRES — Italo Luder heeft na zijn uitverkiezing als presidentskandidaat van de Peronisten in Argentinie verklaard dat hij dit een zeer zware verantwoordelijkheid vindt. De 66-jarige Luder werd omschreven als een vriendelijke man, die een pluralisme voorstaat op ideologisch gebied. Hij is voor de pers steeds goed bereikbaar geweest en is altijd bereid van gedachten te wisselen over uiteenlopende onderwerpen. Hij is gek op voetbal.

Wilander wint GP van Barcelona

BRISBANE— De jeugdige Australiër, Pat Cash, heeft zondag het, met 85 duizend dollar gedoteerde tennistoernooi van Brisbane op zijn naam geschreven. In de finale versloeg hij zijn landgenoot Paul McNamee in drie sets: 4-6, 6-4 en 6-3.

BARCELONA

De jonge Zweedse tennisser Mats Wilander heeft zondagmiddag het toernooi om de grote prijs van Barcelona gewonnen. In de finale had de als eerste geplaatste Wilander weinig moeite met de Argentijn Guillermo Vilas, die slechts vier games won. De setstanden waren: 6-0, 6-3 en 6-1. Het is de tweede keer dat Wilander het, met een prijzenbedrag van 220.000 dollar gedoteerde toernooi winnend afsluit. De partij duurde anderhalf uur. Het was de vierde keer dat Vilas in Barcelona in de finale stond, drie keer verloor de Argentijn.

VANCOUVER

De Amerikaanse tenniskampioen, Jimmy Connors, heeft het invitatie-toernooi van Vancouver gewonnen. In de finale rekende hij bijna moeiteloos af met landgenoot Bill Scanlon: 6-1, 6-2 en 6-2. Connors verdiende met zijn overwinning ongeveer 75.000 dollar. De acht tennissers, die waren uitgenodigd voor het evenement in Vancouver, inden samen bijna 180.000 dollar.

DETROIT

De Roemeense Virginia Ruzici, heeft het damestennistoernooi van Detroit op haar naam geschreven en de hoofdprijs geïncasseerd van ongeveer 20.000 dollar. De als achtste geplaatste Ruzici versloeg in de eindstrijd de als zevende geplaatste Amerikaanse Kathy Jordan in drie sets: 4-6, 6-4 en 6-2. De Roemeense toonde met deze overwinning haar herstel aan. Na een reeks matige prestaties was ze naar de 23ste plaats op de wereldranglijst afgezakt. In 1982 werd Ruzici nog bij de beste tien speelsters ter wereld gerekend. De in Vancouver favoriet geachte Chris Evert-Lloyd haakte in de tweede ronde wegens ziekte af.

Stevens bij Nederlandse voetbalselectie

ZEIST— Bondscoach Kees Rijvers heeft Huub Stevens van PSV toegevoegd aan de selectie van het Nederlands elftal voor de wedstrijd van woensdag tegen Ierland. Stevens maakt de selectie van zestien man compleet, na het afvallen van de aan een enkel geblesseerde Erwin Koeman. Maandagavond zal Rijvers na de training in het Daly Mount Parkstadion in Dublin en overleg met de spelersgroep bekendmaken wie Koeman in het basiselftal zal vervangen.

Doodstraf voor massamoordenaar in VS

NEW YORK — Een emigrant uit Hong Kong is gisteren door een jury ter dood veroordeeld voor de moord op 13 personen in een Chinees gokhuis. De beklaagde, Benjamin Ng, had samen met twee anderen de gasten van een gokhuis geboeid, beroofd en daarna één voor één in het achterhoofd geschoten.

Een medeplichtige kreeg levenslang, de derde verdachte is spoorloos.

De rechter is nu verplicht het doodvonnis over Ng uit te spreken. In de Amerikaanse staat Washington wordt dit voltrokken door ophanging of door een gif-injectie.

Dodgers met 7-2 uitgeschakeld

World Series Baseball tussen Orioles en Phillies

CHICAGO— De Baltimore Orioles heeft zich als eerste geplaatst voor de World Series, de finale om het Amerikaanse honkbalkampioenschap voor clubteams. De Orioles veroverden de titel in de American League door de Chicago White Sox in een "best-of-five" met 3-1 te verslaan. In de World Series zal Baltimore uitkomen tegen Philadelphia Phillies die de titel in de National League heeft veroverd ten koste van de gedoodverfde favoriet Los Angeles Dodgers.

Zaterdag besliste Baltimore, winnaar in de oostelijke divisie van de American League, de play-off door in Chicago met 3-0 te winnen. In de tiende inning tilde Tito Landrum de bal over de hekken van het buitenveld. Martinez was voor de Orioles de winnende werper. In een reeks van ten hoogste zeven wedstrijden ontmoet Baltimore nu Philadelphia Phillies in de finale.

In Philadelphia werd het 7-2 voor de thuisclub tegen de gedoodverfde favoriet Los Angeles Dodgers. Steve Carlton die ook de eerste zege voor Phillies veilig stelde, was gisteren weer de grote struikelblok voor Dodgers. Carlton hield de schade voor zes innings lang beperkt tot één tegenpunt. Gary Matthews legde voor 65.000 toeschouwers al in de eerste innings de basis voor de eindzege van de Phillies. Hij sloeg de bal over het net, terwijl er twee honken waren bezet. Het was de derde homerun van Matthews in de play-offs. In het begin van de vierde innings volgde Dusty Baker van de Dodgers dat voorbeeld, maar zijn verre klap was slechts goed voor een enkel punt.

In de vijfde slagbeurt scoorde Philadelphia opnieuw twee keer en haalde de Dodgers-coach werper Jerry Reuss van de heuvel. Zijn opvolger kon het tij evenmin keren en kreeg onder meer nog een homerun te verwerken.

Bordeaux blijft koploper in Franse competitie

PARIJS — De uitslagen van de zaterdag, in de Franse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Brest-Bordeaux 0-0; Metz-Bastia 1-0; St. Etienne-Lille 2-0; Monaco-Nimes 5-1; Paris St. Germain-Sochaux 3-1; Auxerre-Rennes 1-0; Nantes-Rouen 3-0; Laval-Toulouse 1-0; Lens-Nancy 3-1; Toulon-Strasbourg 1-3.

De stand na 13 wedstrijden: 1.Bordeaux 21 punten; 2.Monaco 19; 3.Auxerre en Paris St. Germain 18; 5.Nantes 16; 6.Strasbourg 15; 7.Laval 14; 8.Rouen en Lens 13; 10.Toulouse en Lille 12; 12.Bastia, St. Etienne, Brest en Nancy 11; 16.Sochaux, Metz en Nimes 10; 19.Toulon 9; 20.Rennes 6.

Ikangaa wint marathon van Melbourne

MELBOURNE — Juma Ikangaa (Tan) heeft zondag de Marathon van Melbourne gewonnen. De Tanzaniaan, die bij de wereldkampioenschappen in Helsinki als vijftiende eindigde (2.13.11), liep in Melbourne de 42 kilometer en 195 meter in 2 uur 13 minuten en 50 seconden.

De Afrikaan had een ruime voorsprong op de Australiër Grenville Wood, die in 2.19.57 tweede werd. Een andere Australiër, John Duck, eindigde in 2.21.53 als derde.

Menigte bestormt gevangenis in Brazilië

RIO DE JANEIRO — Een menigte van meer dan 100 personen, die woedend was om de verkrachting van een vierjarig meisje, heeft de gevangenis van het Braziliaanse dorp Barrinha bestormd, in een poging de twee daders te lynchen. Toen de menigte zich geen toegang tot de cellen kon verschaffen, werd het gebouw in brand gestoken en vijf politie-wagens volledig vernield. Een uitgerukte brandweer-wagen werd eveneens vernield.

In het rumoer ontvluchtten twee gevangenen. Maar de verkrachters bleven ongedeerd, ofschoon ze bange uren hebben doorgemaakt.

PEKING — De machthebbers in China hebben besloten een vergaande politieke zuivering door te voeren onder de 40 miljoen leden van de communistische partij. Degenen, die het niet eens zijn met de politieke hervormingen van leider Deng Xiaoping, zullen uit de partij worden gezet.

De leiders van de communistische partij noemen de actie een pacifistische, die naar hun verwachtingen, drie jaar zal duren.

Activisten in Cuba gearresteerd

WASHINGTON — Uit berichten, die via ondergrondse diensten in Cuba uitlekten en in Washington bekend werden, hebben de autoriteiten in Havana een campagne op touw gezet om alle vakbondsactivisten te elimineren. In het kader van deze actie zouden al meer dan 200 personen zijn gearresteerd. Enkele zijn tot langdurige gevangenisstraffen veroordeeld.

Allen kwamen op voor de rechten van de werkende klasse en hebben geprobeerd om vooral in de Cubaanse suiker-bedrijven vakbonden à la Solidariteit op te richten.

Massale huwelijksinzegening door paus

VATICAANSTAD — Het was de grootste trouw-plechtigheid ooit door een paus gepleegd: van 38 paartjes uit 9 landen werd tijdens een gemeenschappelijke plechtigheid het kerkeli k huwelijk ingezegend.

In 1975 had paus Paulus VI een soortgelijke ceremonie verricht, waarbij 13 paren betrokken waren.

Tijdens de preek, die hij hield, riep paus Johannes Paulus II de nieuw-gehuwden op de methode van sexuele onthouding toe te passen, de "enige manier gesanctioneerd door de roomskatholieke kerk, om aan geboorte-beperking te doen."

VS-douane wil import-verbod Sovjet-producten

NEW YORK — De Amerikaanse Douane heeft de regering in Washington voorgesteld een import-verbod uit te vaardigen op een dertigtal Russische producten. Het gaat om producten, die worden gemaakt door dwang-arbeiders en politieke gevangenen in de Sovjet-Unie.

Het hoofd van de Douanedienst heeft president Reagan een lijst toegestuurd van producten, die volgens hem niet meer moeten worden ingevoerd. Volgens de Amerikaanse wet moet inderdaad de import worden verboden van producten en goederen, gemaakt door dwangarbeiders.



WILLEMSTAD— *In New York werd afgelopen vrijdag het akkoord tussen Concorde International en het Curacaose bestuurscollege ondertekend voor overname van het beheer van het Hilton hotel.*

De Hotelmaatschappij Piscadera nv was vertegenwoordigd door Edmundo Flores, Ron Gomes Casseres, Norman Chumaceiro en Roberto Suriel en gedeputeerde van toerisme George Hueck. Concorde Hotels International was vertegenwoordigd door voorzitter Rafael Montero, en commissarissen Rafael Cabellero, Ramon Jimenez, Ralph Rodriguez, Stanley Albertus en Sy Ripka.

Scheepsbouw boos over bouw Shell-tankers in Korea

AMSTERDAM — De Nederlandse Scheepsbouw Maatschappij heeft de regering in Den Haag laten weten "diep teleurgesteld en woedend" te zijn over de opdracht van Shell voor de bouw van drie olie-tankers in Zuid-Korea. De Scheepsbouw Maatschappij meent juist voor de bouw van olie-tankers uniek te zijn uitgerust en vindt het ongerijpelijk, dat de order v Shell zonder meer naar het b tenland gaat.

De maatschappij vindt, dat de opdracht dient te krijgen, of dat anders de werkgelegenhe in het bedrijf in gevaar komt.

Frank Maynard op Jaycee-congres:

Planning ontbreekt ten enenmale in toerisme

WILLEMSTAD— Een van de nijpende noodzaken is een algemene toeristen-infrastructuur en planning van landschap en architectuur, gecombineerd met een integraal plan voor bevordering van het toerisme. Wat we nodig hebben is een gestructureerde toeristenplanning, want volgens de huidige opzet wordt teveel aan het toeval overgelaten. Zo verklaarde Frank Maynard, vicevoorzitter van de Curacao Hotel and Tourisme Association (CHTA) op het congres van de Jaycees.

Volgens Maynard is Curacao van haar prominente positie in het toerisme in de jaren zestig verdrongen door andere Caribische en Antiliaanse eilanden, door het ontbreken van een consistent beleid.

Daarom moet de Curacaose regering haar recht (in werkelijkheid haar plicht, vindt Maynard) uitoefenen om overal veranderingen aan te brengen waar het nodig is. Elke verandering in de ruimtelijke ordening die bijdraagt tot verbetering van de natuur en verfraaiing van het stadsbeeld draagt tezelfertijd bij tot verbetering van de sfeer om toeristen aan te trekken.

Terwijl Curacao zich uitstekend ontwikkelde in onder andere de offshore-sector viel de teruggang in het toerisme daarbij niet op en werd de ontwikkeling van het toerisme door opeenvolgende regeringen verwaarloosd. Zodoende is het toerisme-apparaat volkomen een wrak, meent Maynard. In de eigen regio, zo vervolgde hij, kan hulp gezicht worden bij organisaties als de CTRC (Caribbean Tourist Research Center), de Incatur van Venezuela en het Caribische hotel-training instituut.

Hulp moet ook gezocht worden voor het opzetten van alternatieve energie-bronnen. Eén van de grootste problemen waar de regio mee kampt zijn waanzinnig hoge energie-prijzen, die maken dat de kosten hoog oplopen. Het energie-probleem, vindt Maynard, vereist ongedeelde aandacht. Oplossen van deze problemen heeft hetzelfde effect als de traditionele vormen van toerismebevordering zoals promotie in het buitenland en het vaststellen van concurrerende tarieven, zei Maynard.

MEXICOSTAD — Honduras en El Salvador hebben ook ingestemd met een niet-aanvalsverdrag voor Midden-Amerika, waar Nicaragua, Guatemala en Costa Rica al hun fiat aan gaven. Dit is een initiatief van de Contadora-groep en vergroot de kans op oplossing van de crisis in deze regio en vermindert het gevaar op een directe open oorlog tussen Nicaragua en de buurlanden Honduras en Costa Rica.

WILLEMSTAD— In Centro Pro Arte werd gisteren het Jaycees-congres voortgezet met lezingen over de Noord-Zuid relatie. Op de foto van links naar rechts Frank Maynard, drs Niovis Winklaar, een vertegenwoordiger van het Departement van Onderwijs (in vertegenwoordiging van minister Veeris), moderator van het forum Mahindra Satram Maharaj, drs Rudsel Martha en drs Sultaan Saab.



Overname van Hilton Hotel door Concorde groep is rond

WILLEMSTAD— Het Curacao Hilton hotel wordt per 1 november overgenomen door de Concorde Hotels International Development Corporation. Het akkoord tussen deze maatschappij en de Curacaose overheid is op 7 oktober gesloten te New York.

De Concorde-maatschappij heeft grootse plannen voor het aantrekkelijker maken van het hotel. Zo is gepland om in de eerste weken van november een renovatieplan te beginnen om het hotel aanlokkelijker te maken en om binnen zes maanden met verbouwing en onder andere het verbreden van het strand te beginnen.

Het ging de laatste tijd helemaal niet goed met het Hilton hotel, dat al vijftien jaar op Curacao gevestigd is. Bij de ondertekening van het akkoord waren aanwezig vertegenwoordigers van de hotelmaatschappij Piscadera nv, gedeputeerde van toerisme George Hueck en vertegenwoordigers van de Concorde International.

Remitido

Papia berdat

A SALI KASI DEN tur medio di komunikashon ku Shell ta kontestá CFW bou'i titulo: Empleadonan di Shell ta mihó pagá den regio. Esaki ta bira realidat na momentu k'e wordu spliká na plaka chikí sin skonde tras dje palabra "empleado". Pa tur hende por komprendé, ta ken t'é empleadonan di Shell? I kuà t'é kategoria di trahadó ku Shell ta rekonosé komo su empleado? Empleado ta palabra spanjó. Na ingles ta employee. I na ta hulandes ta employé — in dienst hebben of beambte.

E palabranan aki, no ta diferente di otro. Diferensia ku tin, ta sinta solamente den idioma. E palabra empleado, employee i employé no ta un titulo o rango, manera ela wordu plantá den kabes di trahadónan. Dje manera aki e palabra empleado — employé — ta wordu malusá. I esaki den pasado a trese diskriminashon i separashon. Lokura a suta varios su kabes i hopi a lubidá e parti di kristianismo. Asina e lucha pa posishon a kumisá. E grupo di empleadonan ta partí den dos kategoria. Esun di promé ta empleadonan Oropeo — Europees employé — ku ta esnan mas previligiá. E di dos grupo ta empleadonan lokal — lokale employé. Despues ta bin topa ku un otro grupo. Ku no ta empleado — employé — ma tumadónan di trabou — werknemers. For di aki por mira ta kua grupo di trahadó ta empleadonman — employé's — i ta kua grupo di trahadó ta tumadónan di trabou — werknemers. Pues ora ta papia di mihor pagá den regio, en berdat ta empleadonan Oropeo i empleadonan lokal. E dos grupo nan aki Shell ta rekonosé komo su empleadonan. Esaki nan t'é empleadonan bon pagá ku korant nan a skirbi di dje. Esaki nan t'é grupo nan ku ta biba mientras e tumadóanan di trabou ta eksistí. Pasobra e diferensia di sueldo entre empleado i tumadó di trabou ta masha grandi. Pesei tumadónan di trabou ta patapata di problemanan sosial. Si e ofisina di problemanan sosial por a papia, kurpa di hende lo kohe ril.

I manera kosnan ta sigi, problemanan sosial lo sigi aumentá. Esaki por trese desunion, divorsio, violensia i kriminalidat. Aki mi a pidi un i tur, larga boso sentido di hende prevalese. Na mes momenti mi ke trese dilanti loke bieunan di: Na momentu ku un hende ta joga, ken ku saka man duné, e ta kohe tene. No ta importa ku ta su enemigu, of kualke dje ismonan, salba e ke salba. Pesei mi rumanannan kristian, entregamentu tin su parti malu i tin su parti bon. Pero no pone demasiado preshon, pasobra esaki lo juda kria monster pa komunidat i òutimatikamente porta lo habri pa kualke demonio drenta.

E.A.VICTORIA

WORLD IN A NUTSHELL

SEOUL, SOUTH KOREA — mb apparently intended for th Korean President Chun -Hwan ripped through a soleum in Rangoon, Burma, ing four Cabinet members utes before the President to arrive. Reports from Rana said the explosion at the tyr's Mausoleum occurred before Chun and his wife we- arrive to place a wreath on a b honoring Burmese leaders ssinated in 1947. Casualty rts differed, with officials in l saying 15 South Koreans e killed and 16 were injured, le reports from Rangoon said South Koreans, two Burmese smen and a Burmese cameaan for the Rangoon gonment were killed and 48 rs injured.

PARIS — French officials are intaining strict silence about reported delivery of five nch Super-Etendard fighterbers to Iraq that threatens to a new dimension to the Gulf and could lead to a major inational crisis. Informed rces in France said the five capable of launching deadsurface-skimming Exocet siles, arrived at an airport r Baghdad. President Sad- Hussein's Iraqi government ts to use the jets to bolster his es in the three-year-old war n Iran and Iran has threate- to retaliate by blocking the ait of Hormuz at the mouth of Persian Gulf, through which ch of the West's oil supply ses.

BEIRUT, LEBANON — US ddle East Envoy Robert Farlane met with Syrian Fogn Minister Abdul-Halim addam in an effort to engthen the cease-fire in the Lebanese civil war, and then returned to Beirut and, according to Beirut radio, met with President Gemayel and Foreign Minister Elie Salem. Informed sources quoted by the radio said an agreement on the cease-fire observation force was "close", and McFarlane brought from Damascus "new ideas" on the national reconciliation conference that would be studied by the Lebanese government.

JERUSALEM — Premier-designate Yitzhak Shamir, challenged by an economic crisis and a stalemate in Lebanon, is expected to ask the Israeli Parliament to approve his new government, ending the six-year rule of Menachem Begin. Shamir was expected to narrowly win a vote of confidence from the 120-seat legislature for his ruling coalition commanding 64 seats, the same line-up of religious and right-wing parties that governed under Begin.

HARARE, ZIMBABWE — Prime Minister Robert Mugabe has threatened to confiscate white-owned land for peasant resettlement if Britain refuses to give promised compensation. Mugabe said he had heard Britain would stop future grants for the Harare government to buy farms from white owners and give to landless blacks, but Britain denied there was any threat to cut off the funds.

WARSAW, POLAND — State-run Polish television accused US Diplomats in Poland of working with the American Central Intelligence Agency, and suggested that they coöperated with a leading adviser of the now-outlawed Solidarity Labor Movement. Polish tv showed a picture of Solidarity adviser Zbigniew Romaszewski, implying that he coöperated with the CIA. It said that underground Solidarity leaflets were printed on US-made paper, but did not specify how the paper made its way to Solidarity presses. A US spokesman in Warsaw refused comment.

WASHINGTON — US Interior Secretary James Watt, embattled for nearly three weeks for his remark about a federal advisory panel, resigned but will remain in office until President Reagan names his successor. The controversy was touched off Sept. 21 when Watt told an audience that the Interior Department Committee contained "a black, a woman, two Jews and a cripple". The remark touched off a furor that ultimately led to a formal Senate resolution calling for Watt to resign.

Geboren:

EVA SABINA

Edgar & Vivienne Henriquez-van der Heul.

9 Oktober 1983.
Advent Ziekenhuis
Kamer 23



De beroemde Amerikaanse zanger FRANK SINATRA is een proces begonnen tegen de schrijfster Kitty Kelley. Die wil een boek schrijven over Sinatra. De laatste denkt echter, dat de schrijfster het zwaartepunt zal leggen op sensationele en afkeurenswaardige gebeurtenissen. Daarom eist Sinatra 2 miljoen dollar van Kelley, als ze het boek mocht uitgeven. De rechtbank moet zich nog over de eis van Sinatra uitspreken. Intussen heeft zich in de VS een coalitie gevormd van schrijversorganisaties. Die willen de 2 mil oen dollar bij elkaar brengen, waardoor Kitty Kelley haar boek over Sinatra toch kan uitgeven. De coalitie vindt, dat Sinatra door het proces de vrijheid van meningsuiting in gevaar brengt.

*****

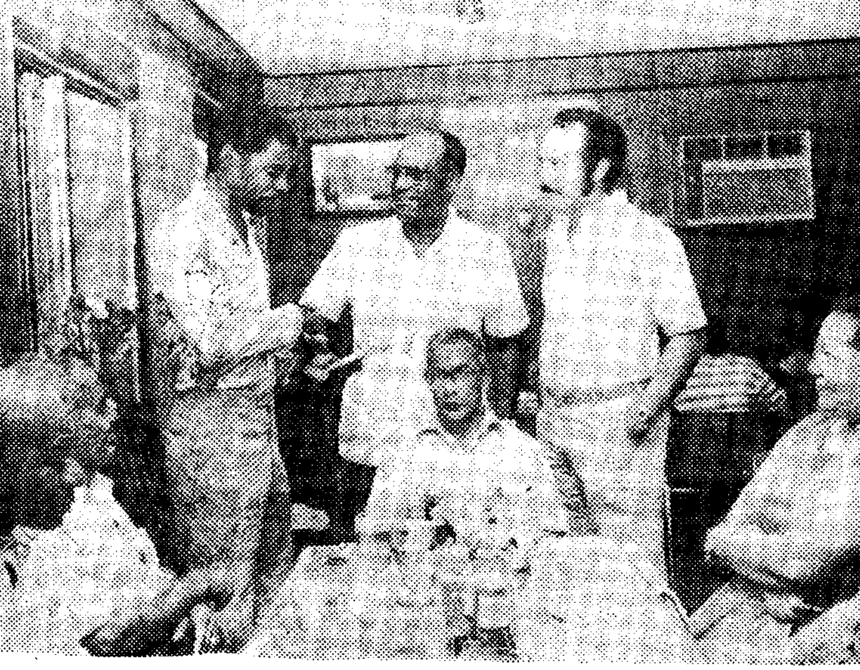
Ten huize van mevrouw W.McJannet op Aruba vond zondag de viering plaats van de 75e verjaardag van mevrouw SHON KITA PIETERSZ-LACLE, die voor deze gelegenheid speciaal uit Curaçao overkwam. Mevrouw Pietersz-Laclé is de oprichtster van de Liga Santa Agnes op Aruba en vele oudleerlingen van deze liga alsmede de geestelijke adviseur, pastoor Fick, waren gisteren aanwezig om de verjaardag te vieren. Namens de liga overhandigde mevrouw McJannet een geschenk aan Shon Kita.

*****

Er is weer een sprookje opgedoken die toegeschreven wordt aan de Duitse GEBROEDERS GRIMM. Het gaat om een verhaal van een kind wier engelbewaarder haar begeleidt naar een schuilplaats van een oude man die naderhand Sint Jozef blijkt te zijn. Het verhaal van 2500 woorden wordt de eerste aanvulling op hun wereldberoemde werk dat voor het eerst werd gepubliceerd in 1812. Het laatst ontdekt manuscript heeft veel omzwervingen gemaakt voordat het in handen viel van een spaarder in zeldzame boeken. Voor de publicatie moest een vijf-cijferig bedrag worden neergeteld.

*****

Omdat hij gedurende tien jaar als huismeester van Stella Maris te Pietermaai in dienst was van de stichting Thuislozenzorg Curacao, werd de heer DONALD MARTIJN zaterdag in de bloemetjes gezet. Van de kant van het stichtingsbestuur werd zijn trouw en plichtsbetrachting bij dit uiterst belangrijke werk tot uitdrukking gebracht. Steeds weer staat de heer Martijn klaar om de bewoners van Stella Maris het gevoel te geven, dat daar inderdaad hun tehuis is. Daarom ook werd de viering ingekleed als een gezellig samenzijn van de heer Martijn met het stichtingsbestuur en de bewoners van Stella Maris. Bij die plechtigheid vertolkte penningmeester Deira de dankbaarheid van de stichting, welke ook werd uitgedrukt in een cadeau onder couvert, dat hij op de foto dankbaar accepteert. Dank werd ook uitgebracht aan degenen, die deze huldiging middels donaties mogelijk maakten. Volgende maand gaat Thuislozen-zorg weer een stapje verder. Dan gaat men werken aan de uitbreiding van het tehuis, zodat in de toekomst meer mensen kunnen worden geholpen.



Mensen

*****

Een TWAALFJARIGE JONGEN in New York wilde zo graag video-game spelen, maar had niet voldoende geld om dat naar hartelust te kunnen doen. Hij besloot daarop ter waarde van 7000 dollar aan juwelen van zijn ouders te stelen en dat te verkopen voor een totaalbedrag van 180 dollar. Hij raakte de sieraden voor dat bedrag kwijt aan een 59-jarige man die door de politie werd achterhaald en ingesloten op grond van heling. De jongen zal ook streng worden onderhouden over zijn gedrag.

*****

De OUDERS van een 32-jarige mentaal gehandicapte vrouw hebben bij de medici gesmeekt om sterilisatie van hun dochter, die al sinds haar tiener-jaren in een psychiatrische instelling zit. Op die manier kon zij worden beschermd in de instelling waar zowel mannen als vrouwen zijn ondergebracht. De ouders vrezen dat hun dochter anders zwanger raakt met alle nare gevolgen vandien.

*****

Een schadevergoeding had LAURA BARTON (41) in San José (Californië) geëist voor een viervoudige botbreuk die zij had opgelopen als gevolg van — wat zij noemde — een onjuiste constructie van haar auto, een Honda Civic. Vier miljoen gulden wilde zij opstrijken van de Honda-fabriek. De advocaat van de autofabrikant zei dat hierbij vooroordelen, ten opzichte van de Japanse auto-industrie, een rol hebben gespeeld. De Amerikaanse rechter verwierp het voorstel.

*****

De BEJAARDEN in Nederland worden ook de dupe van de bezuiningingsnoodzaak van de regering in Den Haag. Alle bejaarden-oorden moeten hun uitgaven inkorten met 6 procent. De regering zegt 200 miljoen gulden op de bejaardenzorg te moeten bezuinigen. De bezuinigingen moeten echter vooral betrekking hebben op de bouw en renovatie van bejaarden-oorden. In juni werd hiervoor al een bouw-stop afgekondigd.

*****

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 10 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.645	2.70	2.76
NED GLD	60.97	61.69	62.49
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	84.75	85.47	86.57
FR FRANCS	21.29	22.39	23.09
DUITSE MARK	68.60	69.32	70.12
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.82	1.12	1.18

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.91
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.58
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.19
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.87
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

Jim Henson's MUPPETS

NUDE BEACH AHEAD

NUDE BEACH AHEAD

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

SOMETHING SMELLS FUNNY IN HERE

SNIFF SNIFF SNIFF SNIFF

A WALK IN THE RAIN BRINGS OUT SOMETHING IN A PERSON

SNIFF

IT'S YOU

QUINCY — By Ted Shearer

HEY, QUINCY, WHAT DOES AN ACUPUNCTURE DOCTOR DO?

HE STICKS LONG NEEDLES INTO PEOPLE

FOR WHAT?

TO EASE THE PAIN OR MAYBE TO GET CONFESSIONS.

Trio-festival Ko-Afin-Gita

WILLEMSTAD — De gitaar-society Ko-Afin-Gita organiseert op 6 november een tweede festival voor trio's. Dat festival wordt opgedragen aan Errol "El Toro" Colina, die volgens Ko-Afin-Gita in vier jaar bereikt heeft bij de Fundashon Instituto di Musika wat de Curaçaose muziekschool in 25 jaar niet heeft bereikt. Trio's die willen deelnemen aan het festival moeten twee nummers opgeven die zij ten gehore willen brengen. Inschrijfformulieren zijn af te halen bij leden van de organisatie of bij Vi Coco's snackbar in het De Castro-building in de stad. Inschrijving sluit op 22 oktober.

Bij een eerder soortgelijk festival, als eerbetoon aan het Trio Melodia, kwam het Trio Harmonia Camelia als eerste uit de bus, het Trio los Triumfadores als tweede en The Three Aces als derde.

*****

SAN SALVADOR — Een rechts doodseskader in El Salvador heeft zich verantwoordelijk gesteld voor vier moorden op mensen wier lichaam gisteren is gevonden. Een van hen was een leider van een linkse vakbond.

Sydney Joubert Enfasis Radial

WILLEMSTAD— De Schooladviesdienst heeft het in het radioprogramma Enfasis radial dit keer over de schrijfwijze van Papiamentu. Spreker is deze week Sydney Joubert, een linguïst die zich al jaren bezighoudt met kwesties over de schrijfwijze van Papiamentu. Hij geeft in Enfasis Radial onder andere zijn visie op het recenelijk door de SAD gepubliceerd boek: "Ortografia di Papiamentu". Het programma wordt gerbacht op: dinsdag 11 oktober radio Korsou fm, kwart over acht 's avonds, woensdag 12 oktober half elf 's morgens radio Hoyer, zaterdag 15 oktober kwart over elf 's morgens radio Curom Z-86 en zondag 16 oktober kwart over elf radio Caribe.